

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► **B**

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2535/2001,**

**14. detsember 2001,**

**millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses piima ja piimatoodete impordi korra kohaldamise ning tariifikvootide avamisega**

(EÜT L 341, 22.12.2001, lk 29)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
► <b><u>M1</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 886/2002, 27. mai 2002	L 139	30	29.5.2002
► <b><u>M2</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1165/2002, 28. juuni 2002	L 170	49	29.6.2002
► <b><u>M3</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1667/2002, 19. september 2002	L 252	8	20.9.2002
► <b><u>M4</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 2302/2002, 20. detsember 2002	L 348	78	21.12.2002
► <b><u>M5</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 2332/2002, 23. detsember 2002	L 349	20	24.12.2002
► <b><u>M6</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 787/2003, 8. mai 2003	L 115	18	9.5.2003
► <b><u>M7</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1157/2003, 30. juuni 2003	L 162	19	1.7.2003
► <b><u>M8</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 2012/2003, 14. november 2003	L 297	19	15.11.2003
► <b><u>M9</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 50/2004, 9. jaanuar 2004	L 7	9	13.1.2004
► <b><u>M10</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 748/2004, 22. aprill 2004	L 118	3	23.4.2004
► <b><u>M11</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 810/2004, 29. aprill 2004	L 149	138	30.4.2004
► <b><u>M12</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1036/2005, 1. juuli 2005	L 171	19	2.7.2005
► <b><u>M13</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 316/2006, 22. veebruar 2006	L 52	22	23.2.2006
► <b><u>M14</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 591/2006, 12. aprill 2006	L 104	11	13.4.2006
► <b><u>M15</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 926/2006, 22. juuni 2006	L 170	8	23.6.2006
► <b><u>M16</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1919/2006, 11. detsember 2006	L 380	1	28.12.2006
► <b><u>M17</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1984/2006, 20. detsember 2006	L 387	1	29.12.2006
► <b><u>M18</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 2020/2006, 22. detsember 2006	L 384	54	29.12.2006
► <b><u>M19</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 487/2007, 30. aprill 2007	L 114	8	1.5.2007
► <b><u>M20</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 731/2007, 27. juuni 2007	L 166	12	28.6.2007
► <b><u>M21</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 980/2007, 21. august 2007	L 217	18	22.8.2007
► <b><u>M22</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1324/2007, 12. november 2007	L 294	14	13.11.2007
► <b><u>M23</u></b>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1565/2007, 21. detsember 2007	L 340	37	22.12.2007

Parandatud:

- **C1** Parandus, ELT L 34, 7.2.2007, lk 3 (1984/2006)



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2535/2001,**

**14. detsember 2001,**

**millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses piima ja piimatoodete impordi korra kohaldamise ning tariifikvootide avamisega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1670/2000, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 26 lõiget 3 ja artikli 29 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 29. juuni 1998. aasta määrust (EÜ) nr 1374/98 (millega kehtestatakse piima ja piimatoodete impordi korra üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja avatakse tariifikvoodid, <sup>(3)</sup> viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 594/2001 <sup>(4)</sup> on mitu korda oluliselt muudetud. Täiendavate muudatuste tegemiseks tuleks nimetatud määrus selguse ja otstarbekuse huvides uuesti sõnastada, et lisada järgmiste määruste sätteid: komisjoni 18. detsembri 1979. aasta määrus (EMÜ) nr 2967/79 (milles sätestatakse impordi soodusrežiimiga hõlmatud teatavate juustude töötlemise tingimused, <sup>(5)</sup> viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1599/95, <sup>(6)</sup> komisjoni 15. detsembri 1997. aasta määrus (EÜ) nr 2508/97 (millega sätestatakse ühenduse ja Ungari Vabariigi, Poola Vabariigi, Tšehhi Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Bulgaaria, Rumeenia ja Sloveenia vahel sõlmitud Euroopa lepingutes, ühenduse ja Balti riikide vahelistes vabakaubanduslepingutes ettenähtud kavade üksikasjalikud rakenduseeskirjad piima ja piimatoodete suhtes, <sup>(7)</sup> viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2856/2000 <sup>(8)</sup> ja komisjoni 9. novembri 1998. aasta määrus (EÜ) nr 2414/98 (millega kehtestatakse Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riikidest) pärit piimatoodete impordi suhtes kohaldatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 1150/90). <sup>(9)</sup>
- (2) Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artiklites 26 ja 29 on sätestatud, et komisjon peab tagama impordilitsentside väljaandmise kõikidele taotlejatele sõltumata sellest, kus nad ühenduses asuvad, ning samuti tuleb vahetegemist importijate vahel kõiki asjaomaseid sätteid arvesse võttes vältida.
- (3) Piimatoodete impordi eripära arvessevõtmiseks tuleks vastu võtta täiendavad sätteid ning vajaduse korral sätestada erandid komisjoni 9. juuni 2000. aasta määrusest (EÜ) nr 1291/2000, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad, <sup>(10)</sup> viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2299/2001. <sup>(11)</sup>

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48.

<sup>(2)</sup> EÜT L 193, 29.7.2000, lk 10.

<sup>(3)</sup> EÜT L 185, 30.6.1998, lk 21.

<sup>(4)</sup> EÜT L 88, 28.3.2001, lk 7.

<sup>(5)</sup> EÜT L 336, 29.12.1979, lk 23.

<sup>(6)</sup> EÜT L 151, 1.7.1995, lk 10.

<sup>(7)</sup> EÜT L 345, 16.12.1997, lk 31.

<sup>(8)</sup> EÜT L 332, 28.12.2000, lk 49.

<sup>(9)</sup> EÜT L 299, 10.11.1998, lk 7.

<sup>(10)</sup> EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.

<sup>(11)</sup> EÜT L 308, 27.11.2001, lk 19.

## ▼B

- (4) Tuleks vastu võtta erisätted selliste piimatoodete ühendusse importimiseks, mille suhtes kohaldatakse vähendatud tollimaksu järgmistest tekstides ettenähtud tariifsete soodustuste alusel:
- a) kontsessioonid, mis on sätestatud mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo ru ja GATTi artikli XXIV lõike 6 alusel pärast Austria, Soome ja Rootsi ühinemist Euroopa Liiduga peetud läbirääkimiste tulemusena koostatud CXL loendis (edaspidi CXL loend);
  - b) teatavaid koondnomenklatuuri alamrubriiki 0404*ex* kuuluvaid juustusid käsitlev tariifikokkulepe Šveitsiga, sõlmitud ühenduse nimel nõukogu otsusega 69/352/EMÜ, <sup>(1)</sup>viimati muudetud Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppega teatavate põllumajandussaaduste ja -toodete kohta (edaspidi “kokkulepe Šveitsiga”) ja heaks kiidetud nõukogu otsusega 95/582/EÜ <sup>(2)</sup>;
  - c) Euroopa Ühenduse ja Norra Kuningriigi vahel kirjavahetuse teel sõlmitud kokkulepe teatavate põllumajandussaaduste ja -toodete kohta, heaks kiidetud otsusega 95/582/EÜ (edaspidi “kokkulepe Norraga”);
  - d) EÜ–Türgi assotsiatsiooninõukogu 25. veebruari 1998. aasta otsus nr 1/98 põllumajandussaaduste ja -toodete kaubanduskorra kohta <sup>(3)</sup>;
  - e) nõukogu 20. juuli 1998. aasta määrus (EÜ) nr 1706/98 Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riikidest) pärit põllumajandussaaduste ja -toodete töötlemisel saadud kaupade suhtes kohaldatava korra kohta ning määruse (EMÜ) nr 715/90 kehtetuks tunnistamise kohta <sup>(4)</sup>;
  - f) Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Lõuna-Aafrika Vabariigi vahel sõlmitud kaubandust, arengut ja koostööd käsitlev kokkulepe, mida kohaldatakse ajutiselt Euroopa Ühenduse ja Lõuna-Aafrika vahel kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppe alusel ja mis on heaks kiidetud nõukogu otsusega 1999/753/EÜ <sup>(5)</sup> (edaspidi “kokkulepe Lõuna-Aafrikaga”);
  - g) nõukogu määrused (EÜ) nr 1349/2000 <sup>(6)</sup> (muudetud määrusega (EÜ) nr 2677/2000 <sup>(7)</sup>), (EÜ) nr 1727/2000, <sup>(8)</sup> (EÜ) nr 2290/2000, <sup>(9)</sup> (EÜ) nr 2341/2000, <sup>(10)</sup> (EÜ) nr 2433/2000, <sup>(11)</sup> (EÜ) nr 2434/2000, <sup>(12)</sup> (EÜ) nr 2435/2000, <sup>(13)</sup> (EÜ) nr 2475/2000, <sup>(14)</sup> (EÜ) nr 2766/2000 <sup>(15)</sup> ja (EÜ) nr 2851/2000, <sup>(16)</sup> millega kehtestatakse teatavatele põllumajandussaadustele ja -toodetele teatavad soodustused ühenduse tariifikvootide kujul ning nähakse autonoomse ülemineku-meetmena ette Eesti, Ungari, Bulgaaria, Läti, Tšehhi Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Rumeenia, Sloveenia, Leedu ja Poola Vabariigiga sõlmitud Euroopa lepingutes sätestatud teatavate põllumajandussoodustuste kohandamine;

<sup>(1)</sup> EÜT L 257, 13.10.1969, lk 3.

<sup>(2)</sup> EÜT L 327, 30.12.1995, lk 17.

<sup>(3)</sup> EÜT L 86, 20.3.1998, lk 1.

<sup>(4)</sup> EÜT L 215, 1.8.1998, lk 12.

<sup>(5)</sup> EÜT L 311, 4.12.1999, lk 1.

<sup>(6)</sup> EÜT L 155, 28.6.2000, lk 1.

<sup>(7)</sup> EÜT L 308, 8.12.2000, lk 7.

<sup>(8)</sup> EÜT L 198, 4.8.2000, lk 6.

<sup>(9)</sup> EÜT L 262, 17.10.2000, lk 1.

<sup>(10)</sup> EÜT L 271, 24.10.2000, lk 7.

<sup>(11)</sup> EÜT L 280, 4.11.2000, lk 1.

<sup>(12)</sup> EÜT L 280, 4.11.2000, lk 9.

<sup>(13)</sup> EÜT L 280, 4.11.2000, lk 17.

<sup>(14)</sup> EÜT L 286, 11.11.2000, lk 15.

<sup>(15)</sup> EÜT L 321, 19.12.2000, lk 8.

<sup>(16)</sup> EÜT L 332, 28.12.2000, lk 7.

## ▼B

- h) Euroopa Majandusühenduse ja Küprose Vabariigi vaheline assotsieerumisleping, mis on sõlmitud 19. detsembril 1972 ühenduse nimel nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1246/73, <sup>(1)</sup> ja eelkõige 19. detsembril 1987. aastal allakirjutatud protokoll, millega sätestatakse Euroopa Majandusühenduse ja Küprose vahelise assotsieerumislepingu teise etapi rakendamise tingimused ja kord ning mis on sõlmitud nõukogu otsusega 87/607/EMÜ <sup>(2)</sup> (edaspidi “kokkulepe Küprosega”).
- (5) CXL loendiga on ette nähtud teatavad tariifikvoodid jooksva ja minimaalse turulepääsu korra alusel. Need kvoodid tuleks avada ning sätestada nende haldamise eeskirjad.
- (6) Selleks, et tagada CXL loendis päritoluriikide kaupa avamata tariifikvootide ning Kesk- ja Ida-Euroopast, AKV riikidest, Türgist ja Lõuna-Aafrika Vabariigist vähendatud tollimaksuga importimiseks sätestatud tariifikvootide nõuetekohane ja õiglane haldamine, tuleks litsentsi taotlemisel esitada tavapärasel impordil esitatavast tagatisest suurem tagatis ning sätestada litsentsitaotluste esitamiseks teatavad eeskirjad. Kvoodid tuleks jaotada aasta peale ning sätestada litsentside väljaandmise menetlus ja litsentside kehtivusaeg.
- (7) Impordilitsentsitaotluste õigsuse tagamiseks, spekulatsioonide vältimiseks ja avatud kvootide maksimaalseks kasutamiseks tohiks üksiktaotluse maht olla kuni 10 % asjaomasest kvoodist. Taotlejatel ei tuleks lubada keelduda litsentsidest, mille jaotuskoeffitsient on alla 0,8, kvoodid tuleks avada ainult nendele importijatele, kes on nende kvootidega hõlmatud tooteid importinud või eksportinud, tuleks sätestada kriteeriumid, millega piiratakse litsentsitaotluste esitamist, nõudes kõikidelt taotlejalt tõendite esitamist oma staatuse ja korrapäraselt ettevõtjana tegutsemise kohta, ning sätestada, et iga importija tohib esitada ühe kvoodi kohta ainult ühe litsentsitaotluse. Selleks, et riiklikel asutustel oleks lihtsam tingimustele vastavaid taotlejaid valida ja heaks kiita, tuleks kehtestada tingimustele vastavate taotlejate heakskiitmise kord ja koostada heakskiidetud taotlejate loetelu, mis kehtib ühe aasta. Selleks, et tagada taotluste arvu piiramise tõhusus, tuleks piirangute eiramise korral ette näha karistus.
- (8) Seestöötlemise või välistöötlemisega hõlmatud tooteid ei impordita, ei suunata seejärel vabasse ringlusse ega ekspordita ning seetõttu ei ole neid tooteid kunagi võetud arvesse määrusega (EÜ) nr 1374/98 hõlmatud korra alusel tingimustele vastamise kindlaksmääramisel. Selguse huvides tuleks täpsustada, et neid toiminguid ei või arvesse võtta käesolevas määruses sätestatud individuaalse kvoodi arvutamisel.
- (9) CXL loendis kindlaksmääratud päritoluriikide kaupa avatud tariifikvootide ja Norraga sõlmitud kokkuleppe alusel sätestatud kvootide haldamiseks, eelkõige selleks, et kontrollida imporditud toodete vastavust asjaomaste toodete kirjeldusele ja tariifikvootidele, tuleks kasutusele võtta kord, mille alusel antakse impordilitsentsid välja IMA 1-sertifikaadi esitamisel ja ekspordiva riigi vastutusel. Kord, mille alusel ekspordiv riik tõestab eksporditud toodete vastavust kirjeldusele, lihtsustab märkimisväärselt impordi korda. Seda korda kasutavad ka kolmandad riigid, et jälgida tariifikvootide järgimist.
- (10) Ühenduse finantshuvide kaitseks tuleks IMA 1-sertifikaadi alusel esitatud deklaratsioone siiski ühenduse tasandil partiidest juhuvalimeid võttes rahvusvaheliselt tunnustatud kontrolli- ja statistiliste meetoditega kontrollida.
- (11) IMA 1-sertifikaadi süsteemi rakendamiseks on vaja täiendavaid üksikasjalikke eeskirju, eelkõige selle osas, kuidas sertifikaate

<sup>(1)</sup> EÜT L 133, 21.5.1973, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 393, 31.12.1987, lk 1.

**▼B**

välja andev asutus sertifikaate täidab, välja annab, tühistab, muudab ja asendab, milline on sertifikaatide kehtivusaeg ja kuidas neid koos vastava impordilitsentsiga kasutatakse. Lisaks on vaja seoses aasta lõpuga sätteid, mis on seotud tavapärase tarneaegadega ja mida kohaldatakse IMA 1-sertifikaadiga hõlmatud ja järgmisel aastal importimiseks ettenähtud toodete vabasse ringlusse suunamisel. Kvoodi järgimise tagamiseks tuleks impordideklaratsioone kontrollida ja viia aasta lõpus läbi audit.

- (12) Uus-Meremaa või, mis on imporditud jooksva turulepääsu kvoodi alusel, tuleb identifitseerida, et vältida kogu eksporditoetuse ja teatavate abisummade maksmist. Seetõttu on vaja teatavaid määratlusi ja instruksioone selle kohta, kuidas IMA 1-sertifikaati täita, kuidas kontrollida massi ja rasvasisaldust ning millist korda tuleb järgida juhul, kui või koostise osas tekivad vaidlused.
- (13) Erandina määrusest (EÜ) nr 1291/2000 tuleks jooksva turulepääsu kvoodi alusel Uus-Meremaa või importimisel kohaldada täiendavaid tingimusi, eelkõige tuleks nõuda, et IMA 1-sertifikaadiga hõlmatud kogused oleksid seotud vastava impordilitsentsiga hõlmatud kogustega ning et mõlemat dokumenti tohib vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooniga koos kasutada ainult ühe korra.
- (14) Hetkel on Kanada Cheddari juust ainuke IMA 1-sertifikaadi süsteemiga hõlmatud toode, mille puhul tuleb järgida väikseimat vaba väärtust piiril. Selleks tuleb IMA 1-sertifikaadile märkida ostja ja sihtliikmesriik.
- (15) IMA 1-sertifikaate välja andvate Norra asutuste halvast juhtimisest tuleneva kvootide ületamise tõttu on Norra palunud määruse (EÜ) nr 1374/98 VII lisas märgitud kahe väljaandva asutuse asendamist ühe asutusega, mis allub otse põllumajandusministeeriumile. Seetõttu tuleks Norra palve täitmiseks teha vajalikud muudatused.
- (16) Ettevõtjad, kes kavatsevad importida teatavaid Šveitsist pärit juustusid, peavad kohustuma järgima väikseimat vaba väärtust piiril, et nende juustude suhtes saaks kohaldada sooduskohtlemist. Varem tehti märge selle kohustuse kohta IMA 1-sertifikaadi lahtrisse 17. Seetõttu tuleks selguse huvides mõistet "vaba väärtust piiril" ning selle järgimise tagamise tingimusi muul viisil täpsustada.
- (17) Erisätete puhul, mis on seotud sooduskorra alusel importimisega, mille suhtes ei kohaldata määruses (EÜ) nr 1706/98, EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/98 protokollis 1 I lisas, Lõuna-Aafrikaga sõlmitud kokkuleppe IV lisas ja Šveitsiga sõlmitud kokkuleppes osutatud kvote, tuleks täpsustada, et vähendatud tollimaksu kohaldatakse ainult nende kokkulepete asjaomastes protokollides sätestatud päritolutõendi esitamise korral.
- (18) Ühenduse omavahendite paremaks kaitsmiseks ja saadud kogemusi silmas pidades on impordi kontrollimiseks vaja üksikasjalikke eeskirju. Kvootide alusel vabasse ringlusse suunatud tege like koguste piisava järelevalve tagamiseks tuleks eelkõige täpsustada kord, mida kohaldatakse juhul, kui vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooniga hõlmatud partii ei vasta sellele deklaratsioonile.
- (19) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

**▼B**1. JAOTIS  
**ÜLDSÄTTED***Artikkel 1*

Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse käesolevat jaotist kõikide määruse (EÜ) nr 1255/1999 artiklis 1 loetletud toodete (edaspidi “piimatooded”) ühendusse importimisel, sealhulgas importimisel, mille suhtes ei kohaldata koguselisi piiranguid ega samaväärase toimega meetmeid ja mille suhtes kohaldatakse tollimaksudest vabastamist ja samaväärase toimega makse, ühenduse poolt teatavate riikide ja territooriumide suhtes võetud erakorraliste kaubandusmeetmete alusel.

**▼M23***Artikkel 2*

Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1291/2000 II jaotise kohaldamist ning kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, tuleb kõikide piimatoodete importimisel esitada impordilitsents.

**▼B***Artikkel 3*

1. Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 15 lõikes 2 nimetatud tagatis on 10 eurot toote netomassi 100 kilogrammi kohta.

2. Kaheksakohaline kaupade koondnomenklatuuri kood (edaspidi CN-kood), millele eelneb vajaduse korral “ex”, märgitakse nii impordilitsentsitaotluste kui ka litsentside lahtrisse 16. Litsentsid kehtivad üksnes sellisel viisil tähistatud toodete puhul.

**▼M19**

Kuid juhul kui litsentsid väljastatakse 2. jaotise I peatükis ja 2. jaotise III peatüki 2. jaos osutatud imporditariifikvootide alusel, kehtivad litsentsid kõigi sama kvoodinumbri alla kuuluvate CN-koodide puhul, tingimusel et nende suhtes kohaldatakse sama imporditollimaksu.

**▼B**

3. Litsentsid kehtivad alates nende väljaandmise kuupäevast määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikes 2 määratletud tähenduses kuni sellele järgneva kolmanda kuu lõpuni.

4. Litsentsid antakse välja hiljemalt taotluse esitamise päevale järgneval esimesel tööpäeval.

*Artikkel 4*

1. CN-koodi 0406 90 01, mis hõlmab töötlemiseks ettenähtud juustused, kohaldatakse ainult importimisel.

**▼M2**

2. CN-koode 0406 20 10 ja 0406 90 19 kohaldatakse ainult Šveitsist pärit ja sealt toodud toodete impordi suhtes kooskõlas artikliga 20.

**▼M19**

**▼B**

## 2. JAOTIS

**VÄHENDATUD TOLLIMAKSUGA IMPORTIMISE  
ERIEESKIRJAD**

## I PEATÜKK

**Ainult impordilitsentsi esitamisel põhinev import ühenduse avatud  
kvootide raames**

## 1. jagu

*Artikkel 5*

Käesolevat peatükki kohaldatakse järgmiste tariifikvootide alusel imporditud piimatoodete suhtes:

a) CXL loendis osutatud päritoluriikide kaupa avamata kvoodid;

**▼M16**

\_\_\_\_\_

**▼M6**

c) nõukogu määruses (EÜ) nr 2286/2002 <sup>(1)</sup> sätestatud kvoodid;

**▼B**

d) EÜ–Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/98 protokollis I I lisas osutatud kvoodid;

e) Lõuna-Aafrikaga sõlmitud kokkuleppe IV lisas sätestatud kvoodid;

**▼M19**

f) nõukogu ja komisjoni otsusega 2002/309/EÜ, Euratom <sup>(2)</sup> heaks kiidetud Euroopa Ühenduse ja Šveitsi vahelise põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppe 2. lisaga ettenähtud kvoot;

**▼M13**

\_\_\_\_\_

**▼M7**

h) nõukogu otsuses 2003/465/EÜ <sup>(3)</sup> sätestatud kvoodid;

**▼M19**

i) nõukogu otsusega 2007/138/EÜ <sup>(4)</sup> heaks kiidetud Euroopa Ühenduse ja Islandi vahelise lepingu, mis käsitleb lisasoodustusi põllumajandustoodetega kauplemisel, II lisaga ettenähtud kvoodid.

**▼B***Artikkel 6*

►**M17** ►**C1** I lisas on sätestatud kohaldatavad tariifikvoodid ja tollimaksud, igal aastal imporditavad maksimumkogused, imporditariifikvootide kehtivusperioodid ja nende jagamine kaheks võrdseks kuuekuuliseks perioodiks. ◀ ◀

**▼M1**

I lisa B, D ja F osas sätestatud kogused iga impordiaasta jaoks jaotatakse kaheks võrdseks osaks iga aasta 1. juulil ja 1. jaanuaril algavate kuuekuuliste ajavahemike kohta.

<sup>(1)</sup> EÜT L 348, 21.12.2002, lk 5.

<sup>(2)</sup> EÜT L 114, 30.4.2002, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 156, 25.6.2003, lk 48.

<sup>(4)</sup> ELT L 61, 28.2.2007, lk 28.

**▼B**

## 2. jagu

*Artikkel 7*

Impordilitsentsi taotlejad peavad eelnevalt saada selle liikmesriigi pädeva asutuse heakskiidu, kus on kõnealuste impordilitsentsi taotlejate asukoht.

Asjaomane asutus annab igale heakskiidetud importijale loa numbri.

**▼M17****▼CI***Artikkel 8*

Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 5 esimesest lõigust kiidetakse heaks taotlejad, kes esitavad igal aastal enne 1. aprilli pädevatele asutustele oma asukohaliikmesriigis, kus nad on registreeritud käibemaksukohustuslastena, taotluse koos tõendiga selle kohta, et nad on kahe eelmise kalendriaasta jooksul mõlemal aastal importinud ühendusse või eksportinud ühendusest vähemalt 25 tonni kombineeritud nomenklatuuri gruppi 04 kuuluvaid piimatooteid.

**▼M18***Artikkel 9*

Pädev asutus teavitab taotlejaid heakskiidumenetluse tulemustest enne ►**M22** 1. mai ◀ ja teatab neile vajaduse korral loanumbrid. Lubade kehtivusaeg on üks aasta.

**▼M1***Artikkel 10***▼M22**

1. Enne iga aasta 20. maid saadavad liikmesriigid oma heakskiidetud importijate loetelud vastavalt käesoleva artikli lõikele 3 komisjonile, kes edastab need teiste liikmesriikide pädevatele asutustele.

Üksnes loetelus osutatud importijatel on lubatud alates 1. juunist esitada litsentsitaotlusi 1. juulist kuni järgmise aasta 30. juunini tehtavate imporditehingute kohta vastavalt artiklitele 11–14.

**▼M1**

2. Komisjon võib liikmestaatust taotlevate riikide soovil, kelle jaoks on avatud impordikvoot, edastada tunnustatud importijate loetelu, tingimusel et loetelus nimetatud importijad on kavandatava edastamisega nõus. Liikmesriigid astuvad vajalikke samme importijate nõusoleku saamiseks.

3. Liikmesriigid edastavad oma tunnustatud importijate loetelud vastavalt XIV lisas esitatud näidisele, näidates nimetatud lisa A osas tunnustatud importijad, kes on vastavalt lõikele 2 oma nõusoleku andnud, ja B osas muud tunnustatud importijad.

**▼B**

## 3. jagu

*Artikkel 11*

Litsentsitaotlusi võib esitada ainult selles liikmesriigis, kust heakskiit on saadud, ning nendel peab olema märgitud importija loanumber.

**▼M17****▼CI**



**▼B***Artikkel 13*

1. Litsentsitaotlused võivad olla sama kvoodi ühe või mitme I lisas loetletud CN-koodi kohta ja iga koodi puhul peab olema märgitud taotletud kogus.

Litsents antakse välja iga koodi jaoks eraldi.

**▼M1**

2. ►**M3** Litsentsitaotlused tohivad hõlmata kuni 10 % lõikes 6 osutatud 6kuuse ajavahemiku alusel saadaolevast kogusest ning peavad olema esitatud vähemalt 10 tonni kohta. ◀

**▼M19**

Artikli 5 punktides c–f, h ja i osutatud kvootide puhul peavad litsentsitaotlused hõlmama vähemalt 10 tonni, kuid mitte ületama iga ajavahemiku jaoks saadaolevat kogust.

**▼M17****▼C1**

\_\_\_\_\_

**▼B***Artikkel 14***▼M22**

1. Litsentsitaotlusi saab esitada üksnes:
  - a) 20. novembrist kuni 30. novembrini selliste imporditehingute kohta, mida tehakse järgmise aasta 1. jaanuarist kuni 30. juunini;
  - b) 1. juunist kuni 10. juunini selliste imporditehingute kohta, mida tehakse 1. juulist kuni 31. detsembrini.

**▼B**

2. Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 15 lõikes 2 nimetatud tagatis on 35 eurot toote netomassi 100 kilogrammi kohta.

4. jagu

**▼M17****▼C1***Artikkel 15*

Liikmesriigid teavitavad komisjoni iga asjakohase toote kohta esitatud taotlustest viiendal tööpäeval pärast taotluste esitamise perioodi lõppu. Teatatakse iga kvoodinumbri ja CN-koodi puhul taotletud kogused. Teated koostatakse iga kvoodi kohta eraldi vormil.

**▼B***Artikkel 16***▼M17****▼C1**

1. Liikmesriikide pädevad asutused annavad litsentsid välja viie tööpäeva jooksul pärast seda, kui artiklis 15 sätestatud teatamise päevast on möödunud viis tööpäeva.

\_\_\_\_\_

**▼M22**

3. Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklist 23 kehtivad impordilitsentsid üksnes selle alaperioodi jooksul, milleks need on välja antud. Impordilitsentside lahtrisse 24 märgitakse üks XX lisas loetletud kanne-test.

**▼B**

4. Vastavalt käesolevale peatükile väljaantud litsentse võib üle anda üksnes vastavalt 2. jaole heakskiidetud füüsilistele või juriidilistele isikutele. Litsentside üleandmise korral teatab üleandja loa välja andnud asutusele ülevõtja loa numbri.

*Artikkel 17*

Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõikest 4 ei tohi vastavalt käesolevale peatükile imporditud kogus ületada impordilitsentsi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogust. Seetõttu märgitakse litsentsi lahtrisse 19 number 0.

*Artikkel 18*

1. Litsentsitaotlustes ja litsentsides kantakse:

a) lahtrisse 8 päritoluriik;

**▼M1**

b) lahtrisse 15 asjaomase kvoodi puhul I lisas esitatud toote kirjeldus või selle puudumisel kaupade koondnomenklatuuri nimetus CN-koodi jaoks;

**▼B**

c) lahtrisse 16 asjaomase kvoodi puhul märgitud CN-kood, mille ees on vajaduse korral “ex”;

**▼M17****▼C1**

d) lahtrisse 20 üks XV lisas loetletud kannetest.

**▼B**

2. Litsentsid kohustavad importima lahtris 8 märgitud riigist, välja arvatud importimisel I lisa A osas osutatud kvoodi alusel.

**▼M17****▼C1**

\_\_\_\_\_

**▼B***Artikkel 19***▼M11**

1. Vähendatud tollimaksumäära kohaldatakse üksnes juhul, kui esitatakse vabasse ringlusse lubamise deklaratsioon koos impordilitsentsiga ning allpool osutatud impordi puhul vastavalt järgmistele dokumentidele välja antud päritolutõend:

**▼M16**

\_\_\_\_\_

**▼M11**

- b) Cotonous 23. juunil 2000. aastal allkirjutatud AKV-EÜ partnerluslepingu IV lisa protokoll 1, mida kohaldatakse tulenevalt AKV-EÜ ministrite nõukogu otsusest nr 1/2000 <sup>(1)</sup> (edaspidi “AKV-EÜ partnerlusleping”);
- c) EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/98 protokoll 3 <sup>(2)</sup>;
- d) Lõuna-Aafrikaga sõlmitud kokkuleppe protokoll 1 <sup>(3)</sup>;
- e) Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise 22. juuli 1972. aasta lepingu protokoll 3 <sup>(4)</sup>;

<sup>(1)</sup> EÜT L 195, 1.8.2000, lk 46.

<sup>(2)</sup> EÜT L 86, 20.3.1998, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 311, 4.12.1999, lk 1.

<sup>(4)</sup> EÜT L 300, 31.12.1972, lk 189.

▼ **M11**

- f) Jordaaniaga sõlmitud kokkuleppe protokoll 3;
- g) Norraga sõlmitud kokkuleppe punktis 10 osutatud eeskirjad;

▼ **M19**

- h) Islandiga sõlmitud kokkuleppe protokoll nr 3.

▼ **B**

2. Lõike 1 punktides a ja b osutatud kokkulepete alusel imporditud toodete vabasse ringlusse lubamiseks tuleb esitada kaupade liikumissertifikaat EUR.1 või vastavalt nimetatud protokollidele eksportija deklaratsioon.

▼ **M1**

3. Tolliformaalsuste täitmisel nõutakse importijatelt, et XIII lisas osutatud juustu ja artiklis 5 osutatud kvootidega hõlmatud juustu impordimise puhul märgitaks impordideklaratsiooni lahtrisse 31 toodete kuivainesisaldus massiprotsentides, kuivaine rasvasisaldus massiprotsentides ja vajaduse korral rasvasisaldus massiprotsentides. Kui näidatud sisaldused ületavad XIII lisas esitatuid, teatavad pädevad asutused sellest esimesel võimalusel komisjonile, edastades impordideklaratsiooni koopia ja vastava impordilitsentsi koopia.

▼ **M6**

## IA PEATÜKK

**Import kvootide alusel, mida hallatakse kooskõlas määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklitega 308a–308c**

*Artikkel 19a*▼ **M12**

1. Nõukogu määrustes (EÜ) nr 312/2003 <sup>(1)</sup> ja (EÜ) nr 747/2001 <sup>(2)</sup> sätestatud ning käesoleva määruse VIIa lisas esitatud kvootide raames kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikleid 308a–308c.

▼ **M23**

2. Lõikes 1 osutatud kvoodi kohase impordi korral ei ole vaja esitada impordilitsentsi.

▼ **M12**

4. Vähendatud tollimaksu kohaldamiseks tuleb esitada Tšiiliga sõlmitud kokkuleppe III lisa või Iisraeliga sõlmitud kokkuleppe protokoll nr 4 kohaselt väljastatud päritolutõend.

▼ **B**

## II peatükk

**Ainult impordilitsentsil põhinev kvoodiväline import**

*Artikkel 20*

1. Käesolevat peatükki kohaldatakse järgmistes kokkulepetes ja seadustes osutatud kvootidega hõlmamata sooduskorra alusel impordimisel:

▼ **M6**

- a) Määrus (EÜ) nr 2286/2002;

▼ **B**

- b) EÜ–Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/98 protokoll nr 1 I lisa;
- c) Lõuna-Aafrikaga sõlmitud kokkuleppe IV lisa;

<sup>(1)</sup> ELT L 46, 20.2.2003, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 109, 19.4.2001, lk 2.

**▼M23**

- d) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi vahelise põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppe 2. lisa.

**▼B**

2. Käesoleva määruse II lisas loetletakse asjaomased tooted ning kohaldatavad tollimaksumäärad.

**▼M23**

\_\_\_\_\_

**▼B***Artikkel 21*

1. Litsentsitaotlustes ja litsentsides kantakse:
- a) lahtrisse 8 päritoluriik;
  - b) lahtrisse 15:
    - i) Türgist ja Šveitsist importimise korral: vastavalt II lisa B ja D osas esitatud toote üksikasjalik kirjeldus;
    - ii) muu impordi korral: toote üksikasjalik kirjeldus, eelkõige kasutatud tooraine ja rasvasisaldus (massiprotsentides); CN-koodi 0406 alla kuuluvate toodete puhul tuleb märkida ka kuivaine rasvasisaldus (massiprotsentides) ja mitterasvaine veesisaldus (massiprotsentides);
  - c) lahtrisse 16 asjaomasel lisas märgitud CN-kood, mille ees on vajaduse korral "ex";

**▼M16**

- d) lahtrisse 20 üks XVI lisas loetletud märgetest.

**▼B**

2. Litsentsid kohustavad importima lahtris 8 märgitud riigist.

**▼M17****▼C1**

\_\_\_\_\_

**▼B***Artikkel 22*

Vähendatud tollimaksumäärasid kohaldatakse üksnes juhul, kui esitatakse vabasse ringlusse lubamise deklaratsioon koos impordilitsentsiga ning järgmiste protokollide alusel välja antud päritolutõend:

- a) AKV–EÜ partnerluslepingu V lisa protokoll 1;
- b) EÜ–Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/98 protokoll 3;
- c) Lõuna-Aafrikaga sõlmitud kokkuleppe protokoll 1;
- d) Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel 22. juulil 1972. aastal Brüsselis sõlmitud kokkuleppe<sup>(1)</sup> protokoll 3, muudetud EÜ–Šveitsi ühiskomitee 24. jaanuari 2001. aasta otsusega nr 1/2001.<sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> EÜT L 300, 31.12.1972, lk 189.

<sup>(2)</sup> EÜT L 51, 21.2.2001, lk 40.

▼ M1▼ M23

## IIa PEATÜKK

**KVOODIVÄLINE IMPORT IMPORDILITSENSI  
ESITAMISETA***Artikkel 22a*

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi vahelise põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppe artiklis 3 osutatud sooduskorra alusel toimuva impordi suhtes.
2. Kõik Šveitsist pärit CN-koodi 0406 alla kuuluvad tooted on vabastatud imporditollimaksust ja impordilitsentsi esitamise nõudest.
3. Tollimaksuvabastust kohaldatakse üksnes juhul, kui esitatakse vabasse ringlusse lubamise deklaratsioon, millele on lisatud päritolutõend vastavalt Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel 22. juulil 1972. aastal Brüsselis alla kirjutatud lepingu protokollile nr 3.

▼ B

## III PEATÜKK

**Import IMA 1-sertifikaadiga hõlmatud impordilitsentsi alusel**

## 1. jagu

▼ M18*Artikkel 24*

1. Käesolevat jagu kohaldatakse III lisa B osas osutatud CXL loendis loetletud päritoluriikide kaupa avatud kvootide alusel toimuva impordi suhtes.
2. Käesoleva määruse III lisa B osas sätestatakse kohaldatavad tollimaksud ja imporditariifikoode kehtivusajal imporditavad maksimumkogused.

*Artikkel 25*

1. III lisa B osas loetletud toodetele antakse osutatud tollimaksumääraga impordilitsents välja üksnes juhul, kui selles märgitud netokoguse kohta esitatakse asjaomane IMA 1-sertifikaat.

IMA 1-sertifikaadid peavad vastama artiklites 29–33 sätestatud tingimustele. Impordilitsentsile peab olema märgitud asjaomase IMA 1-sertifikaadi number ja väljaandmise kuupäev.

2. Impordilitsentsi võib välja anda üksnes pärast seda, kui pädev asutus on kinnitanud artikli 33 lõike 1 punkti e järgimist.

Litsentsi väljaandvad asutused edastavad komisjonile koos impordilitsentsitaotlustega esitatud IMA 1-sertifikaatide koopiad hiljemalt taotluse esitamise päeval kell 18.00 (Brüsseli aja järgi).

Litsentsi väljaandvad asutused annavad impordilitsentsid välja neljandal tööpäeval pärast taotluste esitamist tingimusel, et komisjon ei ole enne seda kuupäeva võtnud mingeid erimeetmeid.

▼ M17▼ C1

Pädev litsentsi välja andev asutus jätab endale iga esitatud IMA 1 sertifikaadi originaaleksplari.

**▼B***Artikkel 26*

1. IMA 1-sertifikaadid kehtivad väljaandmise kuupäevast kuni sellele järgneva kaheksanda kuu lõpuni, kuid mitte kauem kui vastava impordilitsentsi kehtivusaja lõpuni või selle impordiaasta 31. detsembrini, mille jaoks need on välja antud.
2. Alates iga aasta 1. novembrist võib välja anda 1. jaanuarist kehtima hakkavaid IMA 1-sertifikaate koguste puhul, mis on hõlmatud asjaomase impordiaasta kvootidega. Impordilitsentsitaotlusi võib esitada siiski ainult impordiaasta esimesest tööpäevast alates.

**▼M18****▼B**

3. Käesoleva määruse VIII lisas sätestatakse asjaolud, mille korral võib IMA 1-sertifikaate tühistada, muuta, asendada või parandada.

*Artikkel 27*

Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõikest 4 ei tohi imporditud kogus ületada impordilitsentsi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogust. Seetõttu märgitakse litsentside lahtrisse 19 number 0.

*Artikkel 28*

1. Litsentsitaotlustes ja litsentsides kantakse:
  - a) lahtritesse 7 ja 8 lähte- ja päritoluriik;
  - b) lahtrisse 15 III lisas esitatud tootekirjeldus;
  - c) lahtrisse 16 III lisas märgitud CN-kood, mille ees on vajaduse korral "ex";
  - d) lahtrisse 20 vajaduse korral kvoodi number, IMA 1 sertifikaadi number ja väljaandmise kuupäev ühe XVII lisas loetletud märkena.

**▼B**

2. Litsentsid kohustavad importima lahtris 8 märgitud riigist.

**▼M17****▼CI****▼B***Artikkel 29*

1. IMA 1-sertifikaadid koostatakse vastavalt IX lisa näidisele, välja arvatud Uus-Meremaa või puhul, ja vastavalt käesolevas peatükis sätestatud nõuetele.
2. IMA 1-sertifikaadi lahtrit 3 ostja kohta ja lahtrit 6 sihtriigi kohta ei täideta, välja arvatud III lisas kvoodi 09.4513 all ettenähtud Cheddari juustude puhul.

*Artikkel 30*

1. Artiklis 29 osutatud vormi mõõdud on 210 × 297 mm. Kasutatav paber peab kaaluma vähemalt 40g/m<sup>2</sup> ja olema valge.
2. Vormid trükitakse ja täidetakse ühes ühenduse ametlikus keeles. Neid võib trükkida ja täita ka ekspordiriigi ametlikus keeles või ühes ametlikus keeles.

**▼B**

3. Vorm täidetakse kas masinakirjas või käsitsi. Käsitsi täitmisel kasutatakse trükitähti.
4. Igal IMA 1-sertifikaadil on väljaandva asutuse antud järjekorranumber.

*Artikkel 31*

1. III lisa märgitud iga tooteliigi ja selle esitusviisi kohta tuleb koostada eraldi IMA 1-sertifikaat.
2. IMA 1-sertifikaadid peavad iga tooteliigi ja esitusviisi kohta, välja arvatud Uus-Meremaa või, sisaldama XI lisa sätestatud üksikasju.

*Artikkel 32***▼M17****▼C1**

1. IMA 1 sertifikaadi nõuetekohaselt kinnitatud koopia esitatakse koos vastava impordilitsentsi ja asjaomaste toodetega importiva liikmesriigi tolliasutusele vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni esitamise ajal. Ilma et see piiraks artikli 26 lõike 1 kohaldamist, esitatakse see kehtivusaja jooksul, välja arvatud vääramatu jõu korral.

**▼B**

2. IMA 1-sertifikaadid kehtivad üksnes juhul, kui need on nõuetekohaselt täidetud ja XII lisa nimetatud väljaandva asutuse poolt kinnitatud.
3. IMA 1-sertifikaate käsitatakse nõuetekohaselt kinnitatuna, kui neile on märgitud väljaandmise aeg ja koht, neil on väljaandnud asutuse tempel ning selleks volitatud isiku/isikute allkiri/allkirjad.

*Artikkel 33*

1. Väljaandvad asutused lisatakse XII lisse ainult juhul, kui:
  - a) eksportiv riik tunnustab neid väljaandva asutusena;
  - b) nad kohustuvad kontrollima sertifikaatide kandeid;
  - c) nad kohustuvad esitama komisjonile ja liikmesriikidele nõudmise korral kogu teabe, mis võib olla vajalik sertifikaatides märgitud andmete hindamiseks;
  - d) nad kohustuvad III lisa A osas loetletud toodete puhul välja andma IMA 1-sertifikaadi kogu sertifikaadiga hõlmatud koguse osas enne seda, kui asjaomane toode viiakse sertifikaadi välja andnud riigi territooriumilt välja;
  - e) nad kohustuvad saatma komisjonile faksi teel koopia igast väljaandmise kuupäeval või hiljemalt seitsme päeva jooksul pärast seda sertifikaadiga hõlmatud üldkoguse osas kinnitatud IMA 1-sertifikaadist ning vajaduse korral teate sertifikaadi tühistamisest, parandamisest või muutmisest;
  - f) nad kohustuvad CN-koodi 0406 alla kuuluvate toodete puhul teatama komisjonile 15. jaanuariks iga kvoodi kohta eraldi:
    - i) eelmiseks kvoodiaastaks välja antud IMA 1-sertifikaatide arvu, nende identifitseerimisnumbrid ning sertifikaatidega hõlmatud kogused ning asjaomasel kvoodiaastal välja antud sertifikaatide koguarvu ja sertifikaatidega hõlmatud üldkoguse, ja
    - ii) nimetatud IMA 1-sertifikaatide tühistamisest, parandamisest või muutmisest või VIII lisa punktides 1–5 ja artikli 32 lõikes 1 sätestatud korras IMA 1-sertifikaatide koopiade väljaandmisest ning lisama kõik vastavad üksikasjad.

**▼B**

2. XII lisa vaadatakse läbi, kui lõike 1 punktis a sätestatud tingimust enam ei täideta või kui väljaandev asutus ei täida mõnda oma kohustustest.

## 2. jagu

**▼M18***Artikkel 34*

1. Käesolevat jagu kohaldatakse Uus-Meremaa või suhtes, mida imporditakse käesoleva määruse III lisa A osas osutatud kvoodinumbrite 09.4195 ja 09.4182 alusel.

2. Kohaldatakse artikleid 27 ja 30, artikli 31 lõiget 1, artikli 32 lõikeid 2 ja 3 ning artikli 33 lõike 1 punkte a–d.

3. Uus-Meremaa või kvoodi kirjelduses tähendavad sõnad “vähemalt kuus nädalat vana” vähemalt kuus nädalat vana päeval, mil vabasse ringlusse lubamise deklaratsioon esitatakse tolliasutusele.

4. III lisa A osas on sätestatud tariifikvoodid, kohaldatav tollimaks ja iga imporditariifikvoodi või selle alaperioodi kehtivusajal imporditavad maksimumkogused.

*Artikkel 34a*

1. Kvoodid jagatakse III lisa A osas osutatud kaheks osaks:

a) kvoot nr 09.4195 (edaspidi “A osa”) jagatakse ühenduse importijate vahel, kes on artikli 7 sätete kohaselt heaks kiidetud ja kes saavad tõendada:

- i) 2007. kvoodiaasta puhul, et nad on 2006. aastal importinud kvoodi 09.4589 alusel,
- ii) 2008. kvoodiaasta puhul, et nad on ajavahemikul alates 1. jaanuarist 2006 kuni 31. detsembrini 2007 importinud kvoodi 09.4589, 09.4195 või 09.4182 alusel,
- iii) järgnevate kvoodiaastate puhul, et nad on 24 kuu jooksul enne kvoodiaastale eelnevat novembrikuud importinud kvoodi 09.4589, 09.4195 või 09.4182 alusel;

b) kvoot nr 09.4182 (edaspidi “B osa”) on reserveeritud taotlejatele,

- i) kes on heaks kiidetud artikli 7 sätete kohaselt, või
- ii) 2007. aasta jaanuarist kuni juunini kestva ajavahemiku puhul Bulgaarias ja Rumeenias registreeritud taotlejatele, kes täidavad komisjoni määruse (EÜ) nr 2018/2006<sup>(1)</sup> artikli 1 lõike 2 sätteid,

ja

- iii) kes saavad tõendada, et importisid ühendusse ja/või eksportisid ühendusest 12 kuu jooksul enne kvoodiaastale eelnevat novembrikuud vähemalt nelja eraldi toiminguga käigus vähemalt 100 tonni piima või kombineeritud nomenklatuuri gruppi 04 kuuluvaid piimatooteid.

2007. ja 2008. kvoodiaasta puhul on nimetatud 12 kuu pikkune ajavahemik siiski vastavalt 2006. või 2007. kalendriaasta.

2. Lõike 1 punktis a ja punkti b alapunktides ii ja iii osutatud kaubandustegevuse tõendid kehtivad kvoodiaasta mõlemal poolaastal.

3. Litsentsitaotlusi võib esitada üksnes järgmiste kuude esimese 10 päeva jooksul:

<sup>(1)</sup> Vt käesoleva ELT lk 46.



**▼M18**

- a) 2007. ja 2008. aasta jaanuaris jaanuarist kuni juunini kestvaks kvoodi alaperioodiks; 2007. aasta jaanuaris võib litsentsitaotlusi esitada siiski esimese 15 päeva jooksul,
  - b) novembrikuus järgmise aasta jaanuarist kuni juunini kestvaks kvoodi alaperioodiks,
  - c) juunikuus juulist kuni detsembrini kestvaks kvoodi alaperioodiks.
4. Impordilitsentsitaotlused on vastuvõetavad, kui need hõlmavad ühe taotleja kohta:
- a) A osa puhul kuni 125 %:
    - i) 2007. kvoodiaasta puhul 2006. aastal kvoodi 09.4589 alusel imporditud toodete kogusest,
    - ii) 2008. kvoodiaasta puhul 2006. ja 2007. aastal kvootide 09.4589, 09.4195 ja 09.4182 alusel imporditud toodete üldkogusest,
    - iii) järgnevate kvoodiaastate puhul 24 kuu jooksul enne kvoodiaastale eelnevat novembrikuud kvootide 09.4589, 09.4195 või 09.4182 alusel imporditud kogustest;
  - b) B osa puhul vähemalt 20 tonni ja mitte rohkem kui 10 % alaperioodil saadaolevast kogusest ja tingimusel, et taotlejad suudavad asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele tõendada, et nad täidavad lõike 1 punktis b sätestatud tingimusi.

Eespool osutatud tõendid esitatakse koos litsentsitaotlustega.

Kui kõlblikkusnõuded on täidetud, võivad taotlejad esitada taotlusi üheaegselt kvoodi mõlema osa alusel.

A osa ja B osa jaoks peavad olema eraldi litsentsitaotlused.

Importi või eksporti tuleb tõendada määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 5 teise lõigu kohaselt.

5. Litsentsitaotlusi võib esitada ainult selles liikmesriigis, kus on saadud heakskiit, ja neile peab olema märgitud importija loa number.

*Artikkel 35*

Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 15 lõikes 2 osutatud tagatis on 35 eurot toote netomassi 100 kilogrammi kohta.

*Artikkel 35a*

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile iga asjaomase toote kohta esitatud taotlustest hiljemalt kolmandal tööpäeval pärast taotluste esitamise tähtaja lõppu.
2. Teatatakse iga kvoodinumbri alusel taotletud kogused, mis on liigendatud vastavalt CN-koodile.

**▼M21**

Enne taotluse esitamise kuu 15. kuupäeva teatavad liikmesriigid ka komisjonile taotlejate nimed ja aadressid kvoodinumbrite kaupa. Teatised saadetakse elektrooniliselt ja kasutades vormi, mille komisjon on liikmesriikidele teatavaks teinud.

**▼M18**

3. Komisjon teeb viie tööpäeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud teatamise tähtaega otsuse taotluste rahuldamise ulatuse kohta. Kui taotletud kogused ei ületa saadaolevaid kvoodikoguseid, siis komisjon otsust ei tee ja litsentsid antakse välja taotletud kogustele.

Kui alamkvoodi kohta esitatud litsentsitaotlused ületavad kõnealuse kvoodi kehtivusajal saadaoleva koguse, kohaldab komisjon taotletud

▼ **M18**

koguste suhtes ühtset jaotuskoefitsienti. Jaotamata jäetud kogustele vastav tagatise osa vabastatakse.

Kui ühe alamkvoodi puhul eraldataks jaotuskoefitsiendi kohaldamise tulemusena litsentse ühe taotluse kohta 20 tonnist väiksemale kogusele, määrab asjaomane liikmesriik vastavad saadaolevad kogused loosi teel, loosides taotlejate vahel, kes oleksid jaotuskoefitsiendi kohaldamise tulemusena saanud 20 tonnist väiksema koguse, litsentsid 20 tonnile.

Kui 20 tonni suuruste loositavate partiide moodustamise tulemusena tekib 20 tonnist väiksem jääkkogus, käsitatakse seda kogust ühe partiina.

Loosimise teel antavast litsentsist ilma jäänud taotluste tagatised vabastatakse kohe.

4. Litsentsid antakse välja hiljemalt viiendal päeval pärast lõikes 3 osutatud otsuse tegemist.

5. Käesoleva määruse kohaselt välja antud impordilitsentsid kehtivad III lisa A osas osutatud pooleaastase ajavahemiku viimase päevani.

6. Käesoleva jao kohaselt välja antud impordilitsentse võib üle anda üksnes artikli 7 kohaselt heakskiidetud füüsilistele või juriidilistele isikutele. Üleandja esitab väljaandvale asutusele üleandmistaoatluse koos ülevõtja loa numbriga.

*Artikkel 35b*

Litsentsitaotlustele ja litsentsidele kantakse artiklis 28 sätestatud viited, välja arvatud viide IMA 1-sertifikaadile.

Litsentsitaotluste lahtrisse 16 võib teha kande ühe või mitme III lisa A osas loetletud CN-koodi kohta.

Litsentside lahtrisse 20 märgitakse alamkvoodi kehtivusaeg, milleks litsentsid välja antakse.

Kui litsentsitaotlusel on rohkem kui üks CN-kood, tuleb täpsustada iga koodi puhul taotletav kogus, ning iga koodi jaoks antakse välja eraldi litsents.

*Artikkel 36*

Kui Uus-Meremaa või ei vasta koostise suhtes esitatud nõuetele, jäetakse kvoodisoodustusest ilma asjaomasel tollideklaratsioonil märgitud kogus tervikuna.

Kui mittevastavus tehakse kindlaks pärast vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni heakskiitmist, nõuab tolliasutus sisse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa sätestatud imporditollimaksu. Selleks antakse mittevastavale kogusele välja tollimaksusoodustuseeta impordilitsents.

Kogust litsentsile ei märgita.

*Artikkel 37*

1. III lisa A osas sätestatud tollimaksumäära kohaldatakse käesoleva jao kohaselt imporditava Uus-Meremaa või puhul üksnes siis, kui esitatakse vabasse ringlusse lubamise deklaratsioon, millele on lisatud artikli 35a sätete kohaselt välja antud impordilitsents ja X lisa osutatud IMA 1-sertifikaat, mille on välja andnud XII lisa loetletud väljaandev asutus ja mis tõendab kõlblikkusnõuetele vastavust ning kõnealuses deklaratsioonis osutatud toote päritolu. Tolliasutused märgivad IMA 1-sertifikaadi järjekorranumbri impordilitsentsile.

2. IMA 1-sertifikaadile märgitud kogus peab võrduma impordideklaratsioonile märgitud kogusega.

**▼M18**

3. IMA 1-sertifikaadid kehtivad väljaandmise kuupäevast kuni aastase impordikvoodi kehtivusaja viimase päevani.

4. Impordilitsentsi võib kasutada ühe või mitme impordideklaratsiooni puhul.

**▼M23****▼M18***Artikkel 39*

Liikmesriigid teatavad komisjonile asjaomasele kvoodiaastale järgnevas 31. jaanuariks lõplikud igakuised kogused ja asjaomase kvoodiaasta üldkoguse toodete kohta, mille puhul on eelmisel kvoodiaastal lõikes 1 osutatud tariifikvoodi raames heaks kiidetud vabasse ringlusse lubamise deklaratsioonid.

Igakuised teatised tuleb esitada vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni heakskiitmise kuule järgneva kuu 10. kuupäevaks.

**▼B***Artikkel 40*

1. Käesoleva määruse IV lisas sätestatakse IMA 1-sertifikaatide täitmisel ning või massi ja rasvasisalduse kontrollimisel järgitavad eeskirjad ning sellise kontrollimise tagajärjed.

**▼M23****▼B**

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile IV lisa alusel igas kvartalis läbiviidud kontrollimiste tulemused vastavale kvartalile järgneva kuu 10. kuupäevaks, kasutades selleks V lisas sätestatud tüüpvormi.

*Artikkel 41*

1. Käesoleva peatüki alusel ühendusse imporditud Uus-Meremaa või kõikidel turustusetappidel märgitakse Uus-Meremaa päritolu pakendile ja vastavale arvele või arvetele.

2. Erandina lõikest 1 peab juhul, kui Uus-Meremaa või segatakse ühenduse võiga ja kui segatud või on ette nähtud otsetarbimiseks ning on kuni 500 g pakendites, Uus-Meremaa päritolu märkima ainult vastavale arvele.

3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud juhtudel märgitakse arvele samuti:

“Komisjoni määruse (EÜ) nr 2535/2001 III peatüki 2. jao alusel imporditud või: ei vasta komisjoni määruse (EMÜ) nr 429/90 artikli 1 lõike 1 või komisjoni määruse (EÜ) nr 2571/97 artikli 1 lõike 2 punkti a alusel või puhul antava abi tingimustele ega nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 31 lõigete 10 ja 11 alusel eksporditoetuse saamise tingimusele, välja arvatud juhul, kui see on sätestatud nimetatud määruse artikli 31 lõikes 12 või komisjoni määruse (EÜ) nr 1222/94 artiklis 7a.”

*Artikkel 42*

IMA 1-sertifikaadid koostatakse vastavalt X lisa näidisele, vastavalt käesolevas jaos ja käesoleva määruse artikli 40 lõikes 1 sätestatud tingimustele.



#### IV PEATÜKK

### Vähendatud tollimaksuga impordi kontrollimine

#### Artikkel 43

1. Ühenduse tolliasutused, kus tooted ühenduses vabasse ringlusse lubamiseks deklareeritakse, kontrollivad vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni tõenduseks esitatud dokumente, mille alusel tollitariifide alandamist taotletakse.

Ühenduse tolliasutused korraldavad nimetatud dokumentide alusel toodete füüsilist kontrolli.

2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et kehtestada süsteem lõike 1 teise lõigu alusel riskianalüüsil põhinevate füüsiliste kontrollide läbiviimiseks ilma eelneva hoiatuseta.

Kuni 2003. aasta lõpuni tagatakse süsteemi alusel, et füüsiliselt kontrollitakse vähemalt 3 % liikmesriigis igal kalendriaastal vabasse ringlusse lubamise deklaratsioonidest.

Läbiviidavate füüsiliste kontrollide miinimummäär arvutamisel võivad liikmesriigid jätta arvesse võtmata kuni 500 kg suuruseid koguseid hõlmavad impordideklaratsioonid.

#### Artikkel 44

1. Komisjoni määrust (EÜ) nr 213/2001 <sup>(1)</sup> kohaldatakse käesolevas määruses sätestatud toodete analüüsimisel kasutatavate standardmeetodite puhul, et kindlaks määrata toodete koostise vastavus vabasse ringlusse lubamise deklaratsioonile.

2. Iga tolliasutus koostab iga läbiviidud füüsilise kontrolli kohta üksikasjaliku aruande. Aruandele märgitakse kontrollimise kuupäev ning seda säilitatakse vähemalt kolm kalendriaastat.

3. ►**M16** Kui füüsiline kontroll on läbi viidud, märgitakse impordilitsentsi lahtrisse 32 või elektrooniliste litsentside dialoogiboksi üks XIX lisas loetletud märgetest. ◀

Tolliasutus hindab esimese analüüsi tulemusi füüsilise kontrolli kuupäevale järgneva 20 tööpäeva jooksul. Kui lõplikud tulemused kinnitavad nõuetele mittevastavust, saadetakse tulemused ja vajaduse korral litsents 10 tööpäeva jooksul tulemuste saamisest pädevale litsentsi välja andnud asutusele.

Ilma et see piiraks komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 <sup>(2)</sup> artikli 248 kohaldamist, vabastatakse tagatis juhul, kui koostist on füüsiliselt kontrollitud enne määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 33 lõike 1 punkti a alusel kinnitatud impordilitsentsi esitamist.

4. Tolliasutused teatavad igast vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni nõuetele mittevastavuse juhust komisjonile mittevastavuse kinnitamisele järgneva 10 päeva jooksul, täpsustades, mille poolest tooted deklaratsioonile ei vasta ning sellest tulenevalt kohaldatava tollimaksu-määr.

#### Artikkel 45

1. Tariifikvootidega hõlmatud koguste jälgimiseks võetakse arvesse kõiki koguseid, mille puhul on asjaomase ajavahemiku jooksul heaks kiidetud vabasse ringlusse lubamise deklaratsioonid.

<sup>(1)</sup> EÜT L 37, 7.2.2001, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

**▼B**

2. Iga liikmesriik teatab komisjonile 31. detsembril lõppevale kvoodiaastale järgnevas 15. märtsiks ja 30. juunil lõppevale kvoodiaastale järgnevas 15. septembriks eraldi iga kvoodi ja päritoluriigi kohta, välja arvatud Uus-Meremaa või, selle kvoodiaasta lõpliku üldkoguse, mille puhul on vabasse ringlusse lubamise deklaratsioonid heaks kiidetud.

## 3. JAOTIS

**ÜLEMINEKU- JA LÕPPSÄTTED***Artikkel 46*

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et kontrollida käesolevas määruses kehtestatud litsentside ja sertifikaatide süsteemi nõuetekohast toimimist.

*Artikkel 47*

Artiklis 7 ettenähtud kinnitust ei ole vaja ajavahemikuks 1. jaanuar – 30. juuni 2002.

Sellel ajavahemikul võib I peatüki 2. jaoga hõlmatud kvootide litsentsitaotlusi esitada ainult selles liikmesriigis, kus on taotleja asukoht, ning taotlus kiidetakse heaks ainult juhul, kui pädevale asutusele esitatakse taotluse esitamisel artikli 8 lõike 1 punkti a alusel nõutavad tõendid.

Artikli 16 lõikes 4 sätestatud piiranguid ei kohaldata ajavahemikul 1. jaanuar – 30. juuni 2002 välja antud I peatüki 2. jaos osutatud impordilitsentside üleandmise suhtes.

Ajavahemikel 1. jaanuar – 30. juuni 2002 ja 1. juuli – 31. detsember 2002 on artikli 8 lõike 1 punktis a osutatud võrdlusaasta 2001. aasta või 2000. aasta juhul, kui asjaomane importija suudab tõendada, et ta ei suutnud erandlike asjaolude tõttu 2001. aastal vajalikku piimatoodete kogust importida või eksportida.

*Artikkel 48*

Määrused (EMÜ) nr 2967/79, (EÜ) nr 2508/97, (EÜ) nr 1374/98 ja (EÜ) nr 2414/98 tunnistatakse kehtetuks.

Nimetatud määrusi kohaldatakse enne 1. jaanuari 2002 väljaantud litsentside suhtes.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrustele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele.

*Artikkel 49*

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse impordilitsentside suhtes alates 1. jaanuarist 2002.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.



I LISA



I.A

## PÄRITOLURIKIDE KAUPA TÄPSUSTAMATA TARIIFIKVOODID

Kvoodi nr	CN-kood	Kirjeldus (1)	Päritoluriik	Aastakvoot (tonnides)	Poolaasta kvoot (tonnides)	Imporditolimaks (eurodes 100 kg netomassi kohta)
09.4590	0402 10 19	Lõssipulber	Kõik kolmandad riigid	68 537	34 268,5	47,50
09.4599	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30  0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*)	Või ja muud piimarasvad	Kõik kolmandad riigid	11 360	5 680	94,80
09.4591	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Pitsajuust, külmutatud, lõigatud alla 1 g massiga tükkideks, pakendites netomassiga vähemalt 5 kg, veesisaldusega vähemalt 52 % massist ja rasvasisaldusega vähemalt 38 % kuivaine massist	Kõik kolmandad riigid	5 360	2 680	13,00
09.4592	ex 0406 30 10  0406 90 13	Sulatatud Emmentali juust  Emmentali juust	Kõik kolmandad riigid	18 438	9 219	71,90 85,80
09.4593	ex 0406 30 10  0406 90 15	Sulatatud Gruyère'i juust  Gruyère, Sbrinz	Kõik kolmandad riigid	5 413	2 706,5	71,90 85,80
09.4594	0406 90 01	Töötlemiseks ette nähtud juust (2)	Kõik kolmandad riigid	20 007	10 003,5	83,50



Kvoodi nr	CN-kood	Kirjeldus (*)	Päritoluriik	Aastakvoot (tonnides)	Poolaasta kvoot (tonnides)	Imporditolimaks (eurodes 100 kg netomassi kohta)
09.4595	0406 90 21	Cheddari juust	Kõik kolmandad riigid	15 005	7 502,5	21,00
09.4596	ex 0406 10 20	Värske juust (valmimata või laagerdamata), sh vadakujuust ja kohupiim, v.a kvoodi nr 09.4591 alla kuuluv pitsajuust	Kõik kolmandad riigid	19 525	9 762,5	92,60
	ex 0406 10 80					106,40
	0406 20 90	Muu riivitud juust või juustupulber				94,10
	0406 30 31	Muu sulatatud juust				69,00
	0406 30 39					71,90
	0406 30 90					102,90
	0406 40 10	Simihaltisjuust ja muu juust, mis sisaldab <i>Penicillium roqueforti</i> kasutamisel saadud hallitust				70,40
	0406 40 50					
	0406 40 90					
	0406 90 17	Bergkäse ja Appenzell				
0406 90 18	Fribourgeois juust, Vacherin Mont d'Or ja Tête de Moine				75,50	
	0406 90 23	Edam				
	0406 90 25	Tilsit				
	0406 90 27	Butterkäse				
	0406 90 29	Kashkaval				
	0406 90 32	Feta				
	0406 90 35	Kefalo-Tyri				



Kvoodi nr	CN-kood	Kirjeldus (1)	Päriluriik	Aastakvoot (tonnides)	Poolaasia kvoot (tonnides)	Imporditolimaks (eurodes 100 kg netomassi kohta)
	0406 90 37	Finlandia				
	0406 90 39	Jarlsberg				
	0406 90 50	Juust, lamba- või pühvliipimast				
	ex 0406 90 63	Pecorino				94,10
	0406 90 69	Muud				
	0406 90 73	Provolone				75,50
	ex 0406 90 75	Caciocavallo				
	ex 0406 90 76	Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø				
	0406 90 78	Gouda				
	ex 0406 90 79	Esrom, Italice, Kernhem, Saint-Paulin				
	ex 0406 90 81	Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey				
	0406 90 82	Camembert				
	0406 90 84	Brie				
	0406 90 86	Üle 47 %, kuid mitte üle 52 %				
	0406 90 87	Üle 52 %, kuid mitte üle 62 %				
	0406 90 88	Üle 62 %, kuid mitte üle 72 %				
	0406 90 93	Üle 72 %				92,60
	0406 90 99	Muud				106,40

(\*) 1 kg toodet = 1,22 kg võid.

(1) Kombineeritud nomenklatuuri tõlgendusreeglitest olenemata tuleb toote kirjeldust käsitada üksnes selgitusena, sest sooduskorra kohaldatavus määratakse käesoleva lisa kontekstis kindlaks CN-koodi kohaldamisala alusel. Kui CN-koodi ees on märged "ex", määratakse sooduskava kohaldatavus kindlaks nii CN-koodi kui ka vastava kirjelduse alusel.

(2) Nimeatund juuste käsitlemiseks töödeldudena, kui need on töödeldud kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 0406 30 kuuluvateks toodeteks. Kohaldatavuse määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikleid 291–300.







M6

## I. C

## MÄÄRUSE (EÜ) nr 2286/2002 II LISAS OSUTATUD TARIIFIKVOODID

Kvoodi järjekorranumber	CN-kood	Kirjeldus (1)	Päritoluriik	Kvoot 1. jaanuar – 31. detsember (tonnides)		Toollimaksude vähendamine
				aastakvoot	poolaasta kvoot	
09.4026	0402	Piim ja röök koor, kontsentreeritud või suhkru- jm magusainelisandiga	ACP	1 000	500	65 %
09.4027	0406	Juust ja kohupiim	ACP	1 000	500	65 %

(1) Koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest olenemata on tootekirjelduse sõnastus üksnes osutav ja käesoleva lisa kohast sooduskorda kohaldatakse CN-koodide järgi. Kui nimetatakse ex CN-koode, määratakse sooduskorra kohaldatavus CN-koodi ja vastava kirjelduse põhjal ühiselt.

▼M17

▼C1

## I. D

TARIIFIKVOODID EÜ-TÜRGI ASSOTSIATSIOONINÕUKOGU OTSUSE NR 1/98 PROTOKOLLI NR 1 ALUSEL

Kvoodi nr	CN-kood	Kirjeldus <sup>(1)</sup>	Päritoluriik	Aastakvoot ajavahemikul 1. jaanuar– 31. detsember (tonnides)	Imporditollimaks (eurodes 100 kg netomassi kohta)
09.4101	0406 90 29	Kashkavali juust	Türgi	2 300	0
	<i>ex</i> 0406 90 32	Lamba- või pühvliimast valmistatud feta, soolvett sisaldavates mahutites või lamba- või kitsenahast lähkrites			
	0406 90 50	Muu lamba- või pühvliimast valmistatud juust, soolvett sisaldavates mahutites või lamba- või kitsenahast lähkrites			
	0406 90 86 <i>ex</i> 0406 90 87 <i>ex</i> 0406 90 88	Tulum Peyniri, valmistatud lamba- või pühvliimast, alla 10 kg eraldi plast- või muus pakendis			

<sup>(1)</sup> Kombineeritud nomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest olenemata tuleb toote kirjeldust käsitada üksnes selgitusena, sooduskava kohaldatavus määratakse käesoleva lisa kohaldamisel kindlaks CN-koodi kohaldamisala alusel. Kui CN-koodi ees on märges "ex", määratakse sooduskava kohaldatavus kindlaks nii CN-koodi kui ka vastava kirjelduse alusel.

▼B

## I. E

## TARIIFIKVOODID EUROOPA ÜHENDUSE JA LÕUNA-AAFRIKA VAHEL SÕLMITUD KOKKULEPPE IV LISA ALUSEL

Kvoodi number	CN-kood	Kirjeldus <sup>(1)</sup>	Päritoluriik	Importimise aasta	Aastakvoot ajavahemikul		Imporditollimaks (eurodes netomassi 100 kg kohta)
					Aastane	Kuuekuine	
09.4151	0406 10		Lõuna-Aafrika Vabariik	2000	5 000	2 500	0
	0406 20 90			2001	5 250	2 625	
	0406 30			2002	5 500	2 750	
	0406 40 90			2003	5 750	2 875	
	0406 90 01			2004	6 000	3 000	
	0406 90 21			2005	6 250	3 125	
	0406 90 50			2006	6 500	3 375	
	0406 20 69			2007	6 750	3 375	
	0406 90 78			2008	7 000	3 500	
	0406 90 86			2009	7 250	3 625	
	0406 90 87			2010	Ei ole piiratud	Ei ole piiratud	
	0406 90 88						
0406 90 93							
0406 90 99							

<sup>(1)</sup> Olenemata kaupade koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik, sooduskorra kohaldatavuse määrab käesolevas lisas CN-kood. Kui on osutatud ex CN-koodidele, tuleb soodustuskava kindlaks määrata nii CN-koodi kui ka vastava kirjelduse järgi.

▼ M20**I.F**

## TARIIFIKVOOT EUROOPA ÜHENDUSE JA ŠVEITSI VAHELISE PÕLLUMAJANDUSTOODETEGA KAUPLEMISE KOKKULEPPE II LISA ALUSEL

Kvoodinumber	CN-kood	Kauba kirjeldus	Tollimaks	Kvoot I. juuli–30. juuni toonides
09.4155	ex 0401 30 0403 10	Koor, rasvasisaldusega üle 6 massiprotsendi Jogurt	vabastus	2 000

▼ M13

▼M17  
▼C1

**I. H**  
TARIIFIKVOODID NORRA KUNINGRIGIGA SÕLMITUD KOKKULEPPE I LISA ALUSEL

Kvoodi nr number	CN-kood	Kirjeldus (1)	Tollimaks	Kvoot ajavahemikul 1. juuli–30. juuni (kogus tonnides)	
				aastakvoot	poolaasta kvoot
09.4179	0406 10 ex 0406 90 23 0406 90 39 ex 0406 90 78 0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	Värsked juustud Norra Edami juust Jarlsberg Norra Gouda juust Muud juustud	vabastus	4 000	2 000

(1) Kaupade kombineeritud nomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest olenemata tuleb toote kirjelduse sõnastust pidada üksnes soovituslikuks ning sooduskorra kohaldatavus määratakse käesoleva lisa raames kindlaks CN-koodide põhjal.

▼ **M19****I.J**

## TARIIFIKVOODID OTSUSEGA 2007/138/EÜ HEAKS KIIDETUD ISLANDIGA SÕLMITUD KOKKULEPPE II LISA ALUSEL

**Aastakvoot 1. juulist kuni 30. juunini**

Kvoodinumber	CN-kood	Kauba kirjeldus (*)	Kohaldatav tollimaks (% enamsoodustusrežiimi tolli- maksust)	Kogused (tonnides)	
				Aastane kogus	Alates 1.7.2007 kuni 31.12.2007 Poolaastia kogus alates 1.1.2008
09.4205	0405 10 11 0405 10 19	Naturaalne või	Vabastus	350	175
09.4206	ex 0406 10 20 (**)	“Skyr”	Vabastus	380	190

(\*) Olenemata kaupade koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest, tuleb toodete kirjelduse sõnastust pidada üksnes soovituslikuks ning sooduskorra kohaldatavus määratakse käesoleva lisa raames kindlaks CN-koodide põhjal. Kui on osutatud ex CN-koodidele, määratakse sooduskorra kohaldatavus kindlaks nii CN-koodi kui ka vastava kirjelduse põhjal.

(\*\*) CN-kood võib muutuda, kuni saadakse kinnitus toote klassifitseerimise kohta.

▼ B

## II LISA

▼ M6

## II. A

## MÄÄRUSE (EÜ) nr 2286/2002 I LISAS LOETLETUD SOODUSTUSED

CN-kood	Kirjeldus <sup>(1)</sup>	Tollimaksude vähendamine (%)
0401		16
0403 10 11–0403 10 39		16
0403 90 11–0403 90 69		16
0404		16
0405 10		16
0405 20 90		16
0405 90		16
1702 11 00		16
1702 19 00		16
2106 90 51		16
2309 10 15		16
2309 10 19		16
2309 10 39		16
2309 10 59		16
2309 10 70		16
2309 90 35		16
2309 90 39		16
2309 90 49		16
2309 90 59		16
2309 90 70		16

<sup>(1)</sup> Koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest olenemata on tootekirjelduse sõnastus üksnes osutav ja käesoleva lisa kohast sooduskorda kohaldatakse CN-koodide järgi. Kui nimetatakse *ex* CN-koode, määratakse sooduskorra kohaldatavus CN-koodi ja vastava kirjelduse põhjal ühiselt.

▼M17  
▼C1

**II. B**  
IMPORDI SOODUSKORD – TÜRGI

Seerianumber	CN-kood	Kirjeldus	Päritoluriik	Imporditolimaks (eurodes 100 kg netomassi kohta, ilma täendava märkusea)
1	0406 90 29	Kashkaval	Türgi	67,19
2	ex 0406 90 32  ex 0406 90 50	Lamba- või pühvlipiimast valmistatud feta, sool- vett sisaldavates mahutites või lamba- või kitsena- hast lähkrites  Muu lamba- või pühvlipiimast valmistatud juust, soolvett sisaldavates mahutites või lamba- või kitsenahast lähkrites	Türgi	67,19
3	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	<i>Tulum Peyniri</i> , valmistatud lamba- või pühvlipi- mast, alla 10 kg eraldi plast- või muus pakendis	Türgi	67,19





**II. C**  
**IMPORDI SOODUSKORD – LÕUNA-AAAFRIKA**

Kvoodi number	CN-kood	Kirjeldus (1)	Päritoluriik	Imporditiitlimaks baasnäära protsendina										
				Aasta										
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
14	0401 0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Lõuna-Aafrika Vabariik		91	82	73	64	55	45	36	27	18	9	0
	0402 91 0402 99 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69  0404 10 48 0404 10 52 0404 10 54 0404 10 56 0404 10 58 0404 10 62 0404 10 72 0404 10 74 0404 10 76 0404 10 78 0404 10 82 0404 10 84	Lõuna-Aafrika Vabariik		100	100	100	100	100	83	67	50	33	17	0



▼ **M23****II. D**EUROOPA ÜHENDUSE JA ŠVEITSI VAHEL SÕLMITUD PÕLLUMAJANDUSTOODETEGA  
KAUPEMIST KÄSITLEVA KOKKULEPPE 2. LISA ALUSEL VÄHENDATUD TOLLIMAKS

CN-kood	Kauba kirjeldus	Tollimaks (eurodes/100 kg netomassi kohta) alates 1. juunist 2007
0402 29 11 ex 0404 90 83	Spetsiaalne imikupiim (*) hermeetilistes pakendites netomassiga kuni 500 g ja rasvasisaldusega üle 10 % massist	43,80

(\*) Spetsiaalne imikupiim tähendab tooteid, mis on vabad nakkusetekitajatest ja mille ühes grammis on alla 10 000 eluvõimelise aeroobse bakteri ja alla kahe kolibakteri.

▼B

## III LISA

▼M23

## III LISA A OSA

## TARIIFIKVOODID GATT/WTO LEPINGUTE ALUSEL PÄRITOLURIKIDE KAUPA: UUS-MEREMAA VÕI

CN-kood	Kauba kirjeldus	Päritoluriik	Aastakvoot ajavahemikul 1. jaanuar – 31. detsember (tonnides)	Poolaasta maksimumkvoot (kogused tonnides)	Kvoot A osa Kvoodi number 09,4195	Kvoot B osa Kvoodi number 09,4182	Imporditollimaks (eurodes/netomassi 100 kg kohta)	IMA 1 – sertifikaatide väetamise eeskirjad
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Vähemalt kuus nädalat vana või, mille rasvasisaldus on vähemalt 80 %, kuid alla 85 % massist ning mis on toodetud otse piimast või koorest ilma säilitusaineid kasutamata ühtisel, iseseisval ja katkematul menetlusel	Uus-Meremaa	74 693 tonni	Poolaastakvoot alates jaanuarist 2008 37 346,5 tonni	20 540,5 tonni	16 806 tonni	70,00	Vt IV lisa
ex 0405 10 30	Vähemalt kuus nädalat vana või, mille rasvasisaldus on vähemalt 80 %, kuid alla 85 % massist ning mis on toodetud otse piimast või koorest ilma ladustatud aineid kasutamata ühtisel, iseseisval ja katkematul menetlusel, mille puhul koor võib läbida piimarasva kontsentreerimise ja/või fraktsioneerimise etapi ( <i>ammix</i> - ja <i>spreadable</i> -menetlusel)							

▼M7

## ▼ M18

## III LISA B OSA

## TARIIFIKVOODID GATT/WTO LEPINGUTE ALUSEL PÄRITOLURIKIDE KAUPA: MUUD

Kvoodi number	CN-kood	Kirjeldus	Päritoluriik	Aastakvoot ajavahe- mikul 1. jaanuar– 31. detsember (tonnides)	Imporditollimaks (eurodes netomassi 100 kg kohta)	IMA 1-sertifikaatide täitmise eeskirjad
09.4522	0406 90 01	Töötlemiseks ettenähtud juust <sup>(1)</sup>	Austraalia	500	17,06	Vt XI lisa C ja D osa
09.4521	ex 0406 90 21	Terve Cheddari juust (traditsioonilised silindrikujulised juusturattad netomassiga vähemalt 33 kg, kuid mitte üle 44 kg ja kuubikujulised plokid või rööptahukad netomassiga vähemalt 10 kg) kuivaine rasvasisaldusega vähemalt 50 % massist, laagerdatud vähemalt kolm kuud	Austraalia	3 711	17,06	Vt XI lisa B osa
09.4513	ex 0406 90 21	Cheddari juust, valmistatud pastöriseerimata piimast, kuivaine rasvasisaldusega vähemalt 50 % massist, laagerdatud vähemalt üheksa kuud, vaba hinnaga piiril <sup>(2)</sup> netomassi 100 kg kohta vähemalt: 354,83 eurot vähemalt 500 g netomassiga juustude puhul 354,83 eurot vähemalt 500 g netomassiga juustude puhul 368,58 eurot alla 500 g netomassiga juustude puhul	Kanada	4 000	13,75	Vt XI lisa A osa
		Määratlusega “terved juustud” tähistatakse: silindrikujulisi juusturattaid netomassiga vähemalt 33 kg, kuid mitte üle 44 kg; kuubikujulisi plokkide või rööptahukaid netomassiga vähemalt 10 kg.				
09.4515	0406 90 01	Töötlemiseks ettenähtud juust <sup>(3)</sup>	Uus-Meremaa	4 000	17,06	Vt XI lisa C ja D osa

▼ **M18**

Kvoodi number	CN-kood	Kirjeldus	Päritoluriik	Aastakvoot ajavahe- mikul 1. jaanuar- 31. detsember (tonnides)	Imporditollimaks (eurodes netomassi 100 kg kohta)	IMA 1-sertifikaatide täitmise eeskirjad
09.4514	ex 0406 90 21	Terve Cheddari juust (silindrikujulised juusturattad netomassiga vähemalt 33 kg, kuid mitte üle 44 kg ja kuubikujulised plokid või rööptahukas netomassiga vähemalt 10 kg) kuivaine rasvasisaldusega vähemalt 50 % massist, laagerdatud vähemalt kolm kuud	Uus-Meremaa	7 000	17,06	Vt XI lisa B osa

- (1) Sel konkreetsel eesmärgil kasutamise kontrollimiseks kohaldatakse asjaomase teema suhtes sätestatud ühenduse norme. Asjaomased juustud loetakse töödelduks, kui neist on valmistatud kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 0406 30 kuuluvad tooted. Kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikleid 29–300.
- (2) “Vaba väärtus piiril” tähendab vaba hinda piiril või FOB-hinda ekspordiriigis, millele lisanduvad kulud toote kindlustamiseks ja toimetamiseks ühenduse tolliterritooriumini.
- (3) Sel konkreetsel eesmärgil kasutamise kontrollimiseks kohaldatakse asjaomase teema suhtes sätestatud ühenduse norme. Asjaomased juustud loetakse töödelduks, kui neist on valmistatud kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 0406 30 kuuluvad tooted. Kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikleid 29–300.

▼ **M11**

**▼ B***IV LISA***▼ M23**

MÄÄRUSE (EÜ) nr 2535/2001 III PEATÜKI 2. JAO ALUSEL IMPORDITUD UUS-MEREMAALT PÄRIT VÕI MASSI JA RASVASISALDUSE KONTROLLIMINE

**▼ B**

## 1. MÄÄRATLUSED

Käesolevas lisas kohaldatakse järgmisi mõisteid:

**▼ M18**

a) *tootja*– üks tootmisettevõte või tehas, kus või on toodetud ühendusse eksportimiseks III lisa A osas osutatud tariifikvootide alusel;

**▼ B**

b) *kood*– vastavalt ühe toote ostuspetsifikatsioonile ühes tootmisettevõttes ühe tootmistsükli käigus toodetud või kogus;

**▼ M18**

c) *partii*– või kogus, mis on hõlmatud ühe IMA 1-sertifikaadiga, mis esitatakse pädevale tolliasutusele III lisa A osas osutatud tariifikvootide alusel vabasse ringlusse lubamiseks;

**▼ B**

d) *pädevad asutused*–liikmesriikide pädevad asutused, kes vastutavad imporditud toodete kontrollimise eest;

**▼ M23****▼ B**

f) *toote markeeringute loetelu*– loetelu, kuhu märgitakse iga partii puhul vastava IMA 1-sertifikaadi kvoodi number, tootmisettevõte või -tehas ja kood või koodid ning või kirjeldus. Samuti võib selles olla esitatud toote spetsifikatsioon, mille alusel või on valmistatud, tootmisperiood, igale koodile vastavate kastide arv, kastide üldarv, kastide nimimass, ekspordija järjekorranumber, transpordivahend vedamisel Uus-Meremaalt Euroopa Ühendusse ja reisinumber.

## 2. IMA 1-SERTIFIKAADI TÄITMINE JA KONTROLLIMINE

2.1. IMA 1-sertifikaat hõlmab ühes ettevõttes ühe toote ostuspetsifikatsiooni alusel valmistatud võid. See võib hõlmata mitut ühes ettevõttes ühe toote ostuspetsifikatsiooni alusel valmistatud koodi.

2.2. IMA 1-sertifikaati käsitatakse artikli 32 lõikes 2 määratletud tähenduses nõuetekohaselt täidetuna ainult siis, kui see sisaldab kõiki järgmisi andmeid:

- a) lahtris 1 müüja nimi ja aadress;
- b) lahtris 2 väljaandmise seerianumber, millega identifitseeritakse päritoluriik, impordikord, toode, kvoodiaasta ja individuaalne sertifikaadnumber; igal aastal alustatakse järjekorranumbri 1;
- c) lahtris 4 arve number ja kuupäev;
- d) lahtris 5 “Uus-Meremaa”;
- e) lahtris 7:
  - viide toote markeeringute loetelule, mis peab olema sertifikaadile lisatud,
  - *ex* CN-kood ja üksikasjalik kirjeldus, nagu on esitatud III lisa A osas,

**▼ M23****▼ B**

- tehase registreerimisnumber,
- või valmistamise kuupäev, ja
- pakendi omakaalu aritmeetiline keskmine;

**▼ B**

- f) lahtris 8 brutomass kilogrammides;
- g) lahtris 9:
  - ühe kasti netomass,
  - kogu netomass kilogrammides,
  - kastide arv,
  - kastide netomassi aritmeetiline keskmine, mida tähistatakse sümboliga  $\mu$ ,
  - kastide netomassi standardhälve, mida tähistatakse sümboliga  $\sigma$ ;
- h) lahtris 10: piim või koor;

**▼ M23**

- i) lahtris 13, vähemalt 80 %, kuid alla 85 % rasva;

**▼ B**

- j) lahtris 16 mäрге “Uus-Meremaa või kvoot aastaks ... vastavalt määrusele (EÜ) nr .../...”;
- k) lahtris 17:
  - kuupäev, millal kõige hiljem valmistatud IMA 1-sertifikaadiga hõlmatud või oli või on kuus nädalat vana,
  - kõnealuse aasta kogukvoot,
  - väljaandmise kuupäev ja vajaduse korral viimane kehtivuspäev,
  - väljaandva asutuse allkiri ja tempel;
- l) lahtris 18: väljaandva asutuse täpne aadress ja kontaktandmed.

**▼ M23****▼ B**

## 3. MASSI KONTROLLIMINE

## 3.1. Ühenduse kontroll

Pädevad asutused kontrollivad ühte partiid.

Pädevad asutused võtavad partiist juhusliku valimi. Valimi suurus määratakse kindlaks järgmise valemi põhjal:

$$n = \sqrt[3]{N}$$

kus n on valimi suurus ja

N on partiis olevate karpide arv.

Väikseim valimi suurus n on 10.

Pädevad asutused arvutavad valimist saadud netomasside aritmeetilise keskmise ja standardhälbe.

Pädevad asutused viivad läbi vajalikud kontrollimised, mille eesmärk on kontrollida IMA 1-sertifikaati märgitud omakaalu käsitlevaid andmeid ja mis võivad hõlmata võrdlust ühenduses kasutatavate plastpakenditega või partii puhul kasutatud plastpakendite valmistaja sertifikaadi kontrollimist.



**▼ B****3.2. Kontrollitulemuste analüüs – standardhälve**

IMA 1-sertifikaati märgitud karpide netomassi standardhälvet kontrollitakse järgmise korra alusel.

Suhtarvu  $s/\sigma$  võrreldakse järgmises tabelis vastava valimi suuruse suhtes sätestatud miinimumsuhtarvuga;  $s$  on valimi standardhälve ja  $\sigma$  on IMA 1-sertifikaadis märgitud karpide netomassi standardhälve.

Kui suhtarv  $s/\sigma$  on madalam kui võrdlusandmete tabelis märgitud vastav minimaalne suhtarv, kasutatakse väärtuse  $\sigma$  asemel väärtust  $s$  juhul, kui kontrollitulemusi tõlgendatakse vastavalt punktile 3.3.

*Miinimumsuhtarvud (\*) s/s valimi suuruse (n) kohta*

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
10 (**)	0,608	21	0,737	32	0,789
11	0,628	22	0,743	33	0,792
12	0,645	23	0,749	34	0,795
13	0,660	24	0,754	35	0,798
14	0,673	25	0,760	36	0,801
15	0,685	26	0,764	37	0,804
16	0,696	27	0,769	38	0,807
17	0,705	28	0,773	39	0,809
18	0,714	29	0,778	40	0,812
19	0,722	30	0,781	41	0,814
20	0,730	31	0,785	42	0,816
				43	0,819

(\*) Miinimumsuhtarvude arvutamisel on kasutatud tabeli kujul Chi2-väärtusi (kvantiil 5 %, vabadusaste n-1).

(\*\*) Väikseim valim n on 10.

**3.3. Kontrollimiste tulemuste tõlgendamine – aritmeetiline keskmine**

Pädevad asutused võrdlevad valimite tulemusi IMA 1-sertifikaadi andmetega järgmise valemi abil:

$$w \leq W + \frac{2,326\sigma}{\sqrt{n}}$$

kus

$w$  on valimi karpide netomassi aritmeetiline keskmine,

$W$  on IMA 1-sertifikaadis märgitud netomassi keskmine karbi kohta,

$\sigma$  on IMA 1-sertifikaadis märgitud netomassi standardhälve karbi kohta; kui see on punkti 3.2 alusel vajalik, kasutatakse  $s$  asemel karpide netomassi standardhälvet,

$n$  on valimi suurus.

Kui  $w$  vastab eespool esitatud valemile, kasutatakse ühendusse imporditud partii netomassi kindlaksmääramisel IMA 1-sertifikaadis märgitud netomassi ( $W$ ).

Kui  $w$  ei vasta valemile, kasutatakse ühendusse imporditud partii netomassi kindlaksmääramisel väärtust  $w$ . Deklareeritud mass märgitakse impordilitsentsi veeru 29 2. osasse ja deklareeritud massi ületav osa imporditakse vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 artiklile 26.

**4. RASVASISALDUSE KONTROLLIMINE****4.1. Ühenduse kontrollid**

Pädevad asutused kontrollivad rasvasisalduse protsenti pooltel karpidel, mis on võetud punkti 3 alusel valimisse. Väikseim valim n on siiski 5.

**▼B**

Valikumeetodiks on Rahvusvahelise Piimandusföderatsiooni (IDF) standard 50C/1995.

Rasvasisalduse määramise meetod on komisjoni määruse (EÜ) nr 213/2001 (EÜT L 37, 7.2.2001) IX, X ja XI lisas sätestatud meetod.

**▼M23**

Pädevad asutused võtavad kaks kordusvalimit, millest ühte hoitakse vaidlusküsimuste selgitamiseks kindlas hoidlas.

Liikmesriik peab volitama teste tegevat laborit ametlikke analüüse teostama ning kõnealune liikmesriik peab tunnustama kõnealuse labori pädevust eespool osutatud menetluse teostajana; selle kinnituseks on korratavuse tingimuse täitmine pimedate kordusproovide analüüsimisel ja edukas osalemine tasemekatsetel.

---

#### 4.3. Kontrollitulemuste analüüs – aritmeetiline keskmine

- a) Eeldatakse, et rasvasisaldus vastab nõuetele juhul, kui proovide tulemuse aritmeetiline keskmine ei ületa 84,4 %.

Pädevad asutused teatavad komisjonile viivitamata igast nõuete täitmatajätmise juhtumist.

- b) Juhul kui punkti a kohane vastavusnõue ei ole täidetud, imporditakse asjakohase impordideklaratsiooni ja IMA 1-sertifikaadiga hõlmatud partii vastavalt artiklile 36, välja arvatud juhul, kui punktis 4.5 osutatud kordusvalimite analüüs vastab nõuetele.

---

#### 4.5. Vaidlustatud tulemused

Asjaomane importija võib vaidlustada pädevate asutuste laboris tehtud analüüside tulemused seitsme tööpäeva jooksul alates kõnealuste tulemuste saamisest, kohustades tasuma kordusvalimite analüüsi eest. Sel juhul saadavad pädevad asutused nende laboris analüüsitud proovide pitseeritud kordusvalimid teise laborisse. Liikmesriik peab volitama kõnealust teist laborit ametlikke analüüse teostama ning kõnealune liikmesriik peab tunnustama kõnealuse labori pädevust punktis 4.1 osutatud menetluse teostajana; selle kinnituseks on korratavuse tingimuse täitmine pimedate kordusproovide analüüsimisel ja edukas osalemine tasemekatsetel.

Kõnealune teine labor edastab analüüside tulemused viivitamata pädevatele asutustele.

Teise labori tulemused on lõplikud.

---

## ▼M23

## V LISA

## Määruse (EÜ) nr .../... artikli 40 lõike 2 kohaldamine

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

PD AGRI/D/1 – Piimatooted

		Väija kirjeldus (Veerg 1)	Lahtri nr (Veerg 2)	Väärtus (Veerg 3)	Ühik või vorming
Üldine teave		Võitootja nimi:	1		—
		Partii identifitseerimiskood:	2		—
		Partii suurus:	3		kg
		Kontrollide kuupäev:	4		päev/kuu/aasta
Kaalu – kontroll	Keskmine	Juhusliku valimi suurus:	5		Karpide arv
		Karpide netomassi aritmeetiline keskmine: (täpsustatud IMA 1-sertifikaadi lahtris 9)	6		kg
		Valimi karpide netomassi aritmeetiline keskmine:	7		kg
	Standardhälve	ELis kindlaksmääratud netomassi aritmeetiline keskmine erineb deklareeritud väärtusest märkimisväärselt:	8		E = ei J = jah
		Valimi karpide netomassi standardhälve: (täpsustatud IMA 1-sertifikaadi lahtris 9)	9		kg
		Valimi karpide netomassi standardhälve:	10		kg
		ELis kindlaksmääratud netomassi standardhälve erineb deklareeritud väärtusest märkimisväärselt:	11		E = ei J = jah
Rasvasisalduse kontroll	Keskmine	Juhusliku valimi suurus:	12		Karpide arv
		Valimi karpide rasvasisalduse aritmeetiline keskmine:	14		rasvasisaldus (%)
		ELis kindlaksmääratud rasvasisalduse aritmeetiline keskmine ületab 84,4 %	15		E = ei J = jah

Saata e-kirjaga Euroopa Komisjoni (DGAGRI-D1-Milk@cec.eu.int) või faksi teel (+ 32-2-295 33 10)."

▼M17  
CI

▼ **M12**

## VIIa LISA

## 1. Tariifikvoodid vastavalt Tšii Vabariigiga sõlmitud assotsiatsioonilepingu lisale

Kvoodi nr	CN-kood	Kirjeldus (1)	Kohaldatav tollimaks (% enamsoodustusežäimi tollimaksust)	Aastased kogused (tonnides) (alus = kalendriaasta)		Iga-aastane kasv 2005. aastast
				1. veebruarist 2003 – 31. detsembrini 2003	2004	
09.1924	0406	Juust ja kohupiim	Vabastus	1 375	1 500	75

## 2. Teatavate Iisraelist pärit põllumajandustoodete suhtes kohaldatavad tariifikvoodid vastavalt määruse (EÜ) nr 747/2001 VII lisale

Kvoodi nr	CN-kood	Kirjeldus (1)	Kohaldatav tollimaks	Aastased kogused (tonnides) (alus = kalendriaasta)		Alates 2007. aastast
				2004	2005	
09.1302	0404 10	Vadak ja modifitseeritud vadak	Vabastus	824	848	896

(1) Olenemata kaupade koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest, tuleb toodete kirjelduse sõnastust pidada üksnes soovituslikuks ning sooduskorra kohaldatavus määratakse käesoleva lisa raames kindlaks CN-koodide põhjal. Kui on osutatud ex CN-koodidele, määratakse sooduskorra kohaldatavus kindlaks nii CN-koodi kui ka vastava kirjelduse põhjal.

**▼B***VIII LISA***ASJAOLUD, MILLE KORRAL VÕIB IMA 1-SERTIFIKAATI VÕI SELLE OSA TÜHISTADA, MUUTA, ASENDADA VÕI PARANDADA**

1. IMA 1-sertifikaadi tühistamine juhul, kui kohaldatakse täielikku tollimaksu koostise kohta sätestatud nõuete rikkumise korral.

Kui partii puhul makstakse rasvasisalduse ülemmäära nõuete rikkumise tõttu täielikku tollimaksu, võib vastava IMA 1-sertifikaadi tühistada ning IMA 1-sertifikaadi välja andnud asutus võib asjaomased kogused lisada nendele kogustele, mille puhul antakse samal kvoodiaastal välja IMA 1-sertifikaadid. Vastav impordilitsents jääb tollile ning see saadetakse impordilitsentsi välja andvale asutusele, kes muudab selle vastavalt artiklile 36 impordilitsentsiks, mille puhul tuleb asjaomase koguse puhul maksta täielikku tollimaksu.

2. Hävinud või müügiks kõlbmatud tooted.

**▼M23**

IMA 1-sertifikaate välja andvad asutused võivad sertifikaadi või selle osa tühistada selle koguse osas, mis on hävinud või müügiks kõlbmatuks muutunud eksportijast sõltumatutel põhjustel. Kui osa IMA 1-sertifikaadiga hõlmatud kogusest on hävinud või müügiks kõlbmatu, antakse ülejäänud koguse kohta välja asendusertifikaat. III lisa A osas osutatud Uus-Meremaa või puhul kasutatakse selleks toote markeeringute loetelu originaali. Asendusertifikaat kehtib sama kaua kui originaal. Sellisel juhul märgitakse IMA 1-asendusertifikaadi lahtrisse 17 sõnad „kehtib kuni 00.00.0000”.

**▼B**

Kui eksportijast sõltumatutel põhjustel hävib või muutub müügikõlbmatuks kogu IMA 1-sertifikaadiga hõlmatud kogus või osa sellest, võib IMA 1-sertifikaate välja andev asutus lisada need kogused kogustele, mille puhul võib samal kvoodiaastal IMA 1-sertifikaate välja anda.

3. Sihtliikmesriigi muutmise.

Kui eksportija on kohustatud muutma IMA 1-sertifikaadil märgitud sihtliikmesriiki enne vastava impordilitsentsi väljaandmist, võib IMA 1-sertifikaati välja andev asutus IMA 1-sertifikaadi originaali muuta. IMA 1-sertifikaadi muudetud originaali, mille on nõuetekohaselt kinnitanud ja asjakohaselt identifitseerinud väljaandev asutus, võib esitada litsentse välja andvale asutusele ja tollile.

4. Kui IMA 1-sertifikaadil avastatakse enne vastava impordilitsentsi väljaandmist tehnilised vead, võib väljaandev asutus sertifikaadi originaali parandada. Sellise parandatud IMA 1-sertifikaadi originaali võib esitada litsentse välja andvale asutusele ja tollile.
5. Kui eksportijast sõltumatutel erandlikel asjaoludel ei ole vastaval aastal importimiseks ettenähtud toode kättesaadav ja kui päritoluriigi tavapäraseid veoageu arvesse võttes on ainus kvoodi täitmise võimalus asendada see toode algselt järgmisel aastal importimiseks ettenähtud tootega, võib sertifikaate välja andev asutus anda asenduskoguse suhtes välja uue IMA 1-sertifikaadi kuuendal tööpäeval pärast seda, kui on komisjonile esitanud nõuetekohase teabe IMA 1-sertifikaadi või selle osa kohta, mis kõnealuse aasta puhul tühistatakse, või järgmise aasta esimese IMA 1-sertifikaadi või selle osa kohta, mis tühistatakse.

Kui komisjon otsustab, et asjaomasel juhul seda sätet ei kohaldata, võib viie tööpäeva jooksul esitada põhjendatud vastuväited. Kui asendatav kogus on suurem kui järgmiseks aastaks välja antud esimese IMA 1-sertifikaadiga hõlmatud kogus, võib nõutava koguse katmiseks vajaduse korral tühistada järgmise IMA 1-sertifikaadi või selle osa.

Kõik kogused, mille puhul on IMA 1-sertifikaadid asjaomase aasta osas täielikult või osaliselt tühistatud, liidetakse nendele kogustele, mille puhul võib sellel kvoodiaastal IMA 1-sertifikaate välja anda.

Järgmisest kvoodiaastast üle kantud kogused, mille osas on IMA 1-sertifikaat või sertifikaadid tühistatud, lisatakse kogustele, mille osas võib kõnealusel kvoodiaastal IMA 1-sertifikaate välja anda.



## IX LISA

## IMA 1-SERTIFIKAAT

1. Müüja	2. Väljaandmise seerianumber	<b>ORIGINAAL</b>	
3. Ostja	<b>SERTIFIKAAT</b> teatavate piimatoodete kandmiseks koondnomenklatuuri teatavatesse rubriikidesse või alamrubriikidesse		
4. Arve number ja kuupäev	5. Päritoluriik	6. Sihtliikmesriik	
<b>OLULINE</b> A. Iga esitusviisi kohta tuleb koostada eraldi sertifikaat. B. Sertifikaat peab olema Euroopa Liidu ametlikus keeles. Sellele võib olla lisatud tõlge eksportiva riigi ametlikku keelde või ühte selle ametlikku keelde. C. Sertifikaat peab olema koostatud kooskõlas ühenduse kehtivate sätetega. D. Sertifikaadi originaal ja vajaduse korral koopia esitatakse toote vabasse ringlusse suunamise ajal ühenduse tolliasutusele.			
7. Pakendite markeeringud, numbrid, arv ja liik; toote üksikasjalik kirjeldus ja pakendi üksikasjad		8. Brutomass (kg)	9. Netomass (kg)
10. Kasutatud tooraine			
11. Kuivaine rasvasisaldus (massiprotsentides)			
12. Mitterasvaine veesisaldus (massiprotsentides)			
13. Rasvasisaldus (massiprotsentides)			
14. Laagerdusaeg			
15. Vaba hind ühenduse piiril (eurodes) netomassi 100 kilogrammi kohta vähemalt:			
16. Märkused: (a) tariifikvoot <sup>(1)</sup> (b) ette nähtud töötlemiseks <sup>(1)</sup>			
17. TÕESTATAKSE: — et eespool nimetatud andmed on tõesed ja vastavad ühenduse kehtivatele õigusaktidele, — et eespool kirjeldatud toodete puhul ei ole ostjale tehtud ega tehta allahindlust, tagasimakset ega muud mahahindlust, mis võib kaasa tuua asjaomase toote madalama väärtuse, kui on selle toote kindlaksmääratud minimaalne impordiväärtus <sup>(2)</sup>			
18. Väljaandev asutus	Koht	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> aasta/kuu/päev	
(Väljaandva asutuse allkiri ja tempel)			

<sup>(1)</sup> Mittevajalik maha tõmmata

<sup>(2)</sup> Tõmmata maha lamba- või piisonipiimast valmistatud juustude, Glarisi, Tilsiti ja Butterkäse juustude ning spetsiaalse imikupiima puhul.

▼ **B**

## X LISA

## IMA 1 — SERTIFIKAAT

1. Müüja	2. Väljaandmise järjekorranumber	<b>ORIGINAAL</b>	
► <sup>(1)</sup> SERTIFIKAAT III lisa A osas osutatud tariifikvoodi alla kuuluva teatava Uus-Meremaa või sisenemiseks ◀			
4. Arve number ja kuupäev	5. Päritoluriik		
<b>OLULINE</b> A. Toote iga esitusviisi kohta tuleb koostada eraldi sertifikaat. B. Sertifikaat peab olema Euroopa Liidu ametlikus keeles. Sellele võib olla lisatud tõlge eksportiva riigi ametlikku keelde või ühte selle ametlikku keelde. C. Sertifikaat peab olema koostatud kooskõlas ühenduse kehtivate sätetega. D. Sertifikaadi originaali ja vajaduse korral koopia koos vastava impordilitsentsi ja vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooniga peab esitama toote vabasse ringlusse suunamise ajal ühenduse tolliasutusele.			
► <sup>(2)</sup> 7. Pakendite markeeringud, numbrid, arv ja liik, üksikasjalik kombineeritud nomenklatuuri kohane kirjeldus ja toote kaheksakohaline CN-kood, märkega „ex” ja esitusviisi üksikasjad. — Vt lisatud toote tunnuslogode loetelu, viide: — CN-kood ex040510 – vähemalt kuus nädalat vana või, mille rasvasisaldus on vähemalt 80 %, kuid alla 85 % massist ning mis on toodetud otse piimast või koorest — Tehase registreerimisnumber — Tootmiskuupäev — Plastpakendi omakaalu aritmeetiline keskmine ◀	8. Brutomass (kg)	9. Netomass (kg)	
10. Kasutatud tooraine			
► <sup>(3)</sup> 13. Rasvasisaldus massiprotsentides ◀			
16. Märkused: (a) tariifikvoot (1) (b) ette nähtud töötlemiseks (1)			
17. TÕESTATAKSE: — et käesoleva sertifikaadiga hõlmatud kõige viimati valmistatud või on vähemalt 6 nädalat vana alates ... (kuupäev) (1) / ... (kuupäev) (1) <span style="float: right;">□ □ □ □ aasta/kuu/päev</span> — et eespool nimetatud andmed on tõesed ja vastavad ühenduse kehtivatele õigusaktidele — et üldkvoot aastaks 200. on ..... kg.			
18. Valjaandev asutus	Koht	□ □ □ □ aasta/kuu/päev	
	Kehtiv kuni	□ □ □ □ aasta/kuu/päev	
(Valjaandva asutuse allkiri ja tempel)			

(1) Mittevajalik maha tõmmata

► (1) **M18**► (2) (3) **M23**

**▼B***XI LISA***SERTIFIKAADI TÄITMISE EESKIRI**

Lisaks IMA 1-sertifikaadi lahtritele 1, 2, 4, 5, 9, 17 ja 18 tuleb täita järgmised lahtrid.

A. III lisa A osa kvoodi number 09.4513 all loetletud ja CN-koodi ex 0406 90 21 alla kuuluva Cheddari juustu puhul:

- 1) lahter 3, kuhu märgitakse ostja;
- 2) lahter 6, kuhu märgitakse sihtriik;
- 3) lahter 7, kuhu kirjutatakse vastavalt vajadusele:
  - terve Cheddari juust,
  - Cheddari juust muul kujul kui terve juustuna, netomassiga vähemalt 500 g,
  - Cheddari juust muul kujul kui terve juustuna, netomassiga alla 500 g;
- 4) lahter 10, kuhu kirjutatakse “ainult pastöriseerimata omamaine lehmapiim”;
- 5) lahter 11, kuhu kirjutatakse “vähemalt 50 %”;
- 6) lahter 14, kuhu kirjutatakse “vähemalt üheksa kuud”;
- 7) lahtrid 15 ja 16, kuhu märgitakse kvoodi kehtivusaeg.

B. III lisa A osa kvoodi number 09.4514 ja 09.4521 all loetletud ja CN-koodi ex 0406 90 21 alla kuuluva Cheddari juustu puhul:

- 1) lahter 7, kuhu kirjutatakse “terve Cheddari juust”;
- 2) lahter 10, kuhu kirjutatakse “ainult omamaine lehmapiim”;
- 3) lahter 11, kuhu kirjutatakse “vähemalt 50 %”;
- 4) lahter 14, kuhu kirjutatakse “vähemalt kolm kuud”;
- 5) lahter 16, kuhu märgitakse kvoodi kehtivusaeg.

C. III lisa A osa kvoodi number 09.4515 ja 09.4522 all loetletud ja CN-koodi ex 0406 90 01 alla kuuluva Cheddari juustu puhul:

- 1) lahter 7, kuhu kirjutatakse “terve Cheddari juust”;
- 2) lahter 10, kuhu kirjutatakse “ainult omamaine lehmapiim”;
- 3) lahter 16, kuhu märgitakse kvoodi kehtivusaeg.

D. III lisa A osa kvoodi number 09.4515 ja 09.4522 all loetletud ja CN-koodi ex 0406 90 01 alla kuuluvate muude juustude kui töötlemiseks ettenähtud Cheddari juustu puhul:

- 1) lahter 10, kuhu kirjutatakse “ainult omamaine lehmapiim”;
- 2) lahter 16, kuhu märgitakse kvoodi kehtivusaeg.

**▼M11**

\_\_\_\_\_

**▼M7**

\_\_\_\_\_





XII LISA  
VÄLJAANDVAD ASUTUSED

Kolmas riik	CN-kood ja toote kirjeldus		Väljaandev asutus	
			Nimi	Asukoht
Austraalia	0406 90 01 0406 90 21	Cheddari juust ja muud töötlemiseks juustud  Cheddar	Australian Quarantine Inspection Service  Department for Agriculture, Fisheries and Forestry	PO Box 60 World Trade Centre Melbourne VIC 3005 Australia Tel: (61 3) 92 46 67 10 Faks: (61 3) 92 46 68 00
Kanada	0406 90 21	Cheddari juust	Canadian Dairy Commission canadienne du lait	► M7 Building 55, NCC Driveway Central Experimental Farm 960 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1 A 0Z2 Telefon: 1 (613) 792-2000 Faks: 1 (613) 792-2009 ◀
Uus-Meremaa	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Või Või Või Töötlemiseks juust Cheddar	New Zealand Food Safety Authority	Telecom Towers, 86 Jervois Quay, PO Box 2835 Wellington New Zealand Tel: (64-4) 894 2500 Faks: (64-4) 894 2501



▼ **M9***XIII LISA*

CN-kood	Kirjeldus <sup>(1)</sup>	Kuivainesisaldus massiprotsentides	Rasvasisaldus kuivaine massi- protsentides	Rasvasisaldus massiprotsen- tides
0406 10 20	Valmimata juust	58	71	
0406 30	Sulatatud juust	–	56	–
0406 90 01	Juust töötlemiseks	65	52	
0406 90 13	Emmental	65	48	
0406 90 21	Cheddar	65	52	
0406 90 23	Edam	58	44	
0406 90 69	Kõvad juustud	65	40	
0406 90 78	Gouda	59	50	
0406 90 81	Cantal, Cheshire, Wensley- dale, jne	64	52	
0406 90 99	Muud juustud			42

<sup>(1)</sup> Olenemata kaupade koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest, on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik.



*XIV LISA*

Liikmesriik:

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON  
PD AGR/D/1 – PIIM JA PIMATOOTED  
(Faks: (32-2) 295 33 10; e-post: Agri-d1-milk@ec.eu.int)

**MÄÄRUSE (EÜ) NR 2535/2001 KOHALDAMINE**  
A osa. Artikli 10 lõikes 2 osutatud importijad

Liikmesriik (*)	Tunnustamisnumber	Nimi	Address	Telefon	Faks	E-post

(\*) B, DK, D, FI, F, IRL, I, L, NI, A, P, FIN, S, UK.

**B osa. Muud importijad**

Liikmesriik (*)	Tunnustamisnumber	Nimi	Address	Telefon	Faks	E-post

(\*) B, DK, D, FI, F, IRL, I, L, NI, A, P, FIN, S, UK.

▼ **M16***XV LISA***Artikli 18 lõike 1 punktis d osutatud märked**

- *bulgaaria keeles*: Регламент (EO) N° 2535/2001, член 5,
- *hispaania keeles*: Reglamento (CE) n° 2535/2001, artículo 5,
- *tšehhi keeles*: Článek 5 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- *taani keeles*: Forordning (EF) nr. 2535/2001, artikel 5,
- *saksa keeles*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 5,
- *eesti keeles*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 5,
- *kreeka keeles*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ 2535/2001, άρθρο 5,
- *inglise keeles*: Article 5 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- *prantsuse keeles*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 5,
- *italia keeles*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 5,
- *läti keeles*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 5.pants,
- *leedu keeles*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 5 straipsnis,
- *ungari keeles*: 2535/2001/EK rendelet 5. cikk,
- *malta keeles*: Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- *hollandi keeles*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 5,
- *poola keeles*: Artykuł 5 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- *portugali keeles*: Regulamento (CE) n° 2535/2001 artigo 5.º,
- *rumeenia keeles*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 5,
- *slovaki keeles*: Článok 5 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- *sloveeni keeles*: Člen 5 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- *soome keeles*: Asetus (EY) N:o 2535/2001 artikla 5,
- *rootsi keeles*: Förordning (EG) nr 2535/2001 artikel 5.

▼ **M16***XVI LISA***Artikli 21 lõike 1 punktis d osutatud märked**

- *bulgaaria keeles*: Регламент (EO) N° 2535/2001, член 20,
- *hispaania keeles*: Reglamento (CE) n° 2535/2001 artículo 20,
- *tšehhi keeles*: Článek 20 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- *taani keeles*: Forordning (EF) nr 2535/2001, artikel 20,
- *saksa keeles*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 20,
- *eesti keeles*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 20,
- *kreeka keeles*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 20,
- *inglise keeles*: Article 20 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- *prantsuse keeles*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 20,
- *italia keeles*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 20,
- *läti keeles*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 20.pants,
- *leedu keeles*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 20 straipsnis,
- *ungari keeles*: 2535/2001/EK rendelet 20. cikk,
- *malta keeles*: Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- *hollandi keeles*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 20,
- *poola keeles*: Artykuł 20 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- *portugali keeles*: Regulamento (CE) n° 2535/2001, artigo 20º,
- *rumeenia keeles*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 20,
- *slovaki keeles*: Clánok 20 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- *sloveeni keeles*: Člen 20 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- *soome keeles*: Asetus (EY) N:o 2535/2001, artikla 20,
- *rootsi keeles*: Förordning (EG) nr 2535/2001, artikel 20.

▼ **M16***XVII LISA***Artikli 28 lõike 1 punktis d osutatud märked**

- *bulgaaria keeles*: Валидно, ако е придружено от IMA 1 сертификат N° ..., издаден на ...,
- *hispaania keeles*: Válido si va acompañado del certificado IMA 1 n° ... expedido el ...,
- *tšehhi keeles*: Platné pouze při současném předložení osvědčení IMA 1 č. .... Vydaného dne .....
- *taani keeles*: Kun gyldig ledsaget af IMA 1-certifikat nr. ..., udstedt den ...,
- *saksa keeles*: Nur gültig in Verbindung mit der Bescheinigung IMA 1 Nr. ..., ausgestellt am ...,
- *eesti keeles*: Kehtiv, kui on kaasas IMA 1 sertifikaat nr ..., välja antud ...,
- *kreeka keeles*: Έγκυρο μόνο εφόσον συνοδεύεται από το πιστοποιητικό IMA 1 αριθ. ... που εξεδόθη στις ...,
- *inglise keeles*: Valid if accompanied by the IMA 1 certificate No ... issued on ...,
- *prantsuse keeles*: Valable si accompagné du certificat IMA n° ..., délivré le ...,
- *italia keeles*: Valido se accompagnato dal certificato IMA 1 n. ..., rilasciato il ...,
- *läti keeles*: Derīgs kopā ar IMA 1 sertifikātu Nr. ..., kas izdots ...,
- *leedu keeles*: Galioja tik kartu su IMA 1 sertifikatu Nr. ..., išduotu ...,
- *ungari keeles*: Csak a ... -án/én kiállított ... számú IMA 1 bizonyítvánnyal együtt érvényes,
- *malta keeles*: Validu jekk akkumpanjat b'certifikat IMA 1 Nru ... maħruġ fl- ...,
- *hollandi keeles*: Geldig indien vergezeld van een certificaat IMA nr. ... dat is afgegeven op ...,
- *poola keeles*: Ważne razem z certyfikatem IMA 1 nr ... wydanym dnia...,
- *portugali keeles*: Válido quando acompanhado do certificado IMA 1 com o número ... emitido ...,
- *rumeenia keeles*: Valabil doar însoțit de certificatul IMA 1 nr. .... eliberat la .....
- *slovaki keeles*: Platné v prípade, že je pripojené osvedčenie IMA 1 č. ... vydané dňa...,
- *sloveeni keeles*: Veljavno, če ga spremlja potrdilo IMA 1 št. ...., izdano dne.....,
- *soome keeles*: Voimassa vain ... myönnetyn IMA 1-todistuksen N:o.. kanssa,
- *rootsi keeles*: Gäller endast tillsammans med IMA 1-intyg nr ... utfärdat den ...

▼ **M16***XVIII LISA***Artikli 37 esimeses lõigus osutatud märked**

- *bulgaaria keeles*: Сертификат за внос при намалено мито за продукта, съответстващ на нареждане n<sup>o</sup>..., превърнат в сертификат за внос при пълно мито, за който ставката на приложимото мито от .../100 кг е била начислена и е платена; сертификатът вече е издаден,
- *hispaania keeles*: Certificado de importación con tipo reducido para el producto con el número de orden ... que se ha convertido en un certificado de importación con tipo pleno para el que se adeudaba, y se ha abonado, el tipo de derecho de .../100 kg; certificado ya anotado,
- *tšehhi keeles*: Změněno z dovozní licence se sníženým clem pro produkt pod pořadovým č. ... na dovozní licenci s plným clem, na základě které bylo vyměřeno a uhrazeno clo v hodnotě .../100 kg; licence již byla započtena,
- *taani keeles*: Ændret fra en importlicens med nedsat toldsats for et produkt under nr ... til en importlicens med fuld toldsats, hvor den skyldige importtold på .../100 kg er betalt; licensen er allerede afskrevet,
- *saksa keeles*: Umwandlung einer Einfuhrlizenz zum ermäßigten Zollsatz für das Erzeugnis mit der lfd. Nr. ... in eine Einfuhrlizenz zum vollen Zollsatz von .../100 kg, der entrichtet wurde; Lizenz abgeschrieben,
- *eesti keeles*: Ümber arvestatud vähendatud tollimaksuga impordilitsentsist, mis on välja antud tellimusele nr ..... vastavale tootele, täieliku tollimaksuga impordilitsentsiks, mille puhul tuli maksta ja on makstud tollimaks ..... 100 kilogrammi kohta; litsents juba lisatud,
- *kreeka keeles*: Μετατροπή από πιστοποιητικό εισαγωγής με μειωμένο δασμό για προϊόν βάσει του αύξοντος αριθμού ..... της ποσόστωσης, σε πιστοποιητικό εισαγωγής με πλήρη δασμό για το οποίο το ποσοστό δασμού ποσού .../100 kg οφείλετο και πληρώθηκε. Το πιστοποιητικό ήδη χορηγήθηκε,
- *inglise keeles*: Converted from a reduced duty import licence for product under order No ... to a full duty import licence on which the rate of duty of .../100 kg was due and has been paid; licence already attributed,
- *prantsuse keeles*: Certificat d'importation à droit réduit pour le produit correspondant au contingent ..., converti en un certificat d'importation à taux plein, pour lequel le taux du droit applicable de .../100 kg a été acquitté; certificat déjà imputé,
- *italia keeles*: Conversione da un titolo d'importazione a dazio ridotto per il prodotto corrispondente al contingente ... ad un titolo d'importazione a dazio pieno, per il quale è stata pagata l'aliquota di .../100 kg; titolo già imputato,
- *läti keeles*: Pāreja no samazināta nodokļa importa licences par produktu ar kārtas nr. ... uz pilna apjoma nodokļa importa licenci ar nodokļu likmi .../100 kg, kas ir samaksāta; licence jau izdota,
- *leedu keeles*: Licencija, pagal kurią taikomas sumažintas importo muitas, išduota produktui, kurio užsakymo Nr. ..., pakeista į licenciją, pagal kurią taikomas visas importo muitas, kurio norma yra .../100 kg, muitas sumokėtas; licencija jau priskirta,
- *ungari keeles*: ...kontingensszámú termék csökkentett vám hatálya alá tartozó importengedélye teljes vám hatálya alá tartozó importengedéllyé átalakítva, melyen a .../100 kg vám-tétel kiszabva és leróva, az engedély már kiadva,
- *malta keeles*: Konvertit minn liċenzja tad-dazju fuq importazzjoni mnaqqsa għall-prodott li jaqa' taht in-Nru ... għal dazju sħiħ fuq importazzjoni bir-rata tad-dazju ta' .../100 kg kien dovut u ġie imħallas; liċenzja diġà attribwita,
- *hollandi keeles*: Invoercertificaat met verlaagd recht voor onder volgnummer ... vallend product omgezet in een invoercertificaat met volledig recht waarvoor het recht van .../100 kg verschuldigd was en is betaald; hoeveelheid reeds op het certificaat aafgeschreven,
- *poola keeles*: Pozwolenie na przywóz produktu nr ... po obniżonej stawce należności celnych zmienione na pozwolenie na przywóz po pełnej stawce należności celnych, która to stawka wynosi .../100kg i została uiszczona; pozwolenie zostało już przyznane,
- *portugali keeles*: Obtido por conversão de um certificado de importação com direito reduzido para o produto com o número de ordem ... num certificado

**▼M16**

de importação com direito pleno, relativamente ao qual a taxa de direito aplicável de .../100 kg foi paga; certificado já imputado,

- *rumeenia keeles*: Licență de import cu taxe vamale reduce pentru produsul din contingentul ... transformată în licență de import cu taxe vamale întregi, pentru care taxa vamală aplicabilă de .../100 kg a fost achitată; licență atribuită deja,
- *slovaki keeles*: Osvedčenie na znížené dovozné clo na tovar č. ...zmenené na osvedčenie na riadne dovozné clo, ktorého sadzba za.../100 kg bola zaplatená; osvedčenie udelené,
- *sloveeni keeles*: Spremenjeno iz uvoznega dovoljenja z nižanimi dajatvami za proizvod iz naročila št. ... v uvozno dovoljenje s polnimi dajatvami, v katerem je stopnja dajatev v višini .../100 kg zapadla in bila plačana; dovoljenje že podeljeno,
- *soome keeles*: Muutettu etuuskohteluun oikeuttavasta kiintiötuontitodistuksesta vakiotuontitodistukseksi tavaralle, joka kuuluu järjestysnumeroon ... ja josta on kannettu tariffin mukainen tulli .../100 kg; vähennysmerkinnät tehty,
- *rootsi keeles*: Omvandlad från importlicens med sänkt tull för produkt med löpnummer ... till importlicens med hel tullavgift för vilken gällande tullsats .../100 kg har betalats. Redan avskriven licens.



▼ **M16***XIX LISA***Artikli 44 lõikes 3 osutatud märked**

- *bulgaaria keeles*: Извършена физическа проверка [Регламент (ЕО) n° 2535/2001],
- *hispaania keeles*: Se ha realizado el control material [Reglamento (CE) n° 2535/2001],
- *tšehhi keeles*: Fyzická kontrola provedena [nařízení (ES) č. 2535/2001],
- *taani keeles*: Fysisk kontrol [forordning (EF) nr.2535/2001],
- *saksa keeles*: Warenkontrolle durchgeführt [Verordnung (EG) Nr. 2535/2001],
- *eesti keeles*: Füüsiline kontroll tehtud [määrus (EÜ) nr 2535/2001],
- *kreeka keeles*: Πραγματοποιήθηκε φυσικός έλεγχος [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001],
- *inglise keeles*: Physical check carried out [Regulation (EC) No 2535/2001],
- *prantsuse keeles*: Contrôle physique effectué [règlement (CE) n° 2535/2001],
- *italia keeles*: Controllo fisico effettuato [regolamento (CE) n. 2535/2001],
- *läti keeles*: Fiziska pārbaude veikta [Regula (EK) Nr.2535/2001],
- *leedu keeles*: Fizinis patikrinimas atliktas [Reglamentas (EB) Nr. 2535/2001],
- *ungari keeles*: Fizikai ellenőrzés elvégzése [2535/2001/EK rendelet],
- *malta keeles*: Iċċekjar fiziku mwettaq [Regolament (KE) Nru 2535/2001],
- *hollandi keeles*: Fysieke controle uitgevoerd [Verordening (EG) nr. 2535/2001],
- *poola keeles*: Przeprowadzono kontrolę fizyczną [Rozporządzenie (WE) nr 2535/2001],
- *portugali keeles*: Controlo físico em conformidade com [Reglamento (CE) n° 2535/2001],
- *rumeenia keeles*: Control fizic efectuat [Regulamentul (CE) nr. 2535/2001],
- *slovaki keeles*: Fyzická kontrola vykonaná [Nariadenie (ES) č. 2535/2001],
- *sloveeni keeles*: Fizični pregled opravljen [Uredba (ES) št. 2535/2001],
- *soome keeles*: Fyysinen tarkastus suoritettu [asetus (EY) N:o 2535/2001],
- *rootsi keeles*: Fysisk kontroll utförd [förordning (EG) nr 2535/2001].

▼ **M22**

## XX LISA

## Artikli 16 lõikes 3 osutatud kanded

- *bulgaaria keeles:* валидно от [дата на първия ден от подпериода] до [дата на последния ден от подпериода]
- *hispaania keeles:* válido desde el [fecha del primer día del subperíodo] hasta el [fecha del último día del subperíodo]
- *tšehhi keeles:* platné od [první den podobdobí] do [poslední den podobdobí]
- *taani keeles:* gyldig fra [datoen for den første dag i delperioden] til [datoen for den sidste dag i delperioden]
- *saksa keeles:* gültig vom [Datum des ersten Tages des Teilzeitraums] bis [Datum des letzten Tages des Teilzeitraums]
- *eesti keeles:* kehtiv alates [alaperioodi alguskuupäev] kuni [alaperioodi lõpukuupäev]
- *kreeka keeles:* ισχύει από [ημερομηνία της πρώτης ημέρας της υποπεριόδου] έως [ημερομηνία της τελευταίας ημέρας της υποπεριόδου]
- *inglise keeles:* valid from [date of the first day of the subperiod] to [date of the last day of the subperiod]
- *prantsuse keeles:* valable du [date du premier jour de la sous-période] au [date du dernier jour de la sous-période]
- *italia keeles:* valido dal [data del primo giorno del sottoperiodo] al [data dell'ultimo giorno del sottoperiodo]
- *läti keeles:* spēkā no [apakšperioda pirmās dienas datums] līdz [apakšperioda pēdējās dienas datums]
- *leedu keeles:* galioja nuo [pirmoji laikotarpio diena] iki [paskutinė laikotarpio diena]
- *ungari keeles:* érvényes [az alidőszak első napja]-tól/től [az alidőszak utolsó napja]-ig
- *malta keeles:* Validu mid-[data ta' l-ewwel jum tas-subperjodu] sad-[data ta' l-aħħar jum tas-subperjodu]
- *hollandi keeles:* geldig van [begindatum van de deelperiode] tot en met [einddatum van de deelperiode]
- *poola keeles:* ważne od [data – pierwszy dzień podokresu] do [data – ostatni dzień podokresu]
- *portugali keeles:* eficaz de [data do primeiro dia do subperíodo] até [data do último dia do subperíodo]
- *rumeenia keeles:* valabilă de la [data primei zile a subperioadei] până la [data ultimei zile a subperioadei]
- *slovaki keeles:* platná od [dátum prvého dňa čiastkového obdobia] do [dátum posledného dňa čiastkového obdobia]
- *sloveeni keeles:* velja od [datum prvega dne podobdobja] do [datum zadnjega dne podobdobja]
- *soome keeles:* voimassa [osajakson ensimmäinen päivä]–[osajakson viimeinen päivä]
- *rootsi keeles:* gäller från och med [delperiodens första dag] till och med [delperiodens sista dag].